

# SCHIRRHEN

*notre village*

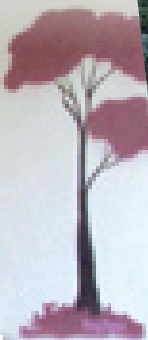
Bulletin municipal avril 2017 N° 41

A MOST MORTS

Monument aux morts - p.12

Messe des récoltes - p.35

Juge de pigeons - p.36



Une fresque pour  
l'école maternelle p.27

Des décors de Noël pour embellir  
les rues du village p.7

La cavalcade du carnaval  
des enfants p.13



De nombreux Schirrheinois ont la passion de la photographie et capturent déjà avec talent les moindres recoins de notre cité forestière.

Vous pensiez avoir tout vu ? Afin de redécouvrir Schirrhein sous un œil neuf, nous vous proposons de laisser libre cours à votre créativité ! Lieux peu connus, angles de prise de vue originaux... Tout est permis !

Faites-nous parvenir vos plus beaux clichés par le biais du site internet, rubrique « Nous contacter » avant le 31/08/2017.



Après délibération, les photographies les plus réussies et les plus originales, seront publiées dans le prochain numéro du bulletin municipal et les lauréats seront cités lors de la prochaine cérémonie des vœux des élus.

Bien cordialement,  
la commission communication  
Nathalie Scheidt  
& Martine Fohr

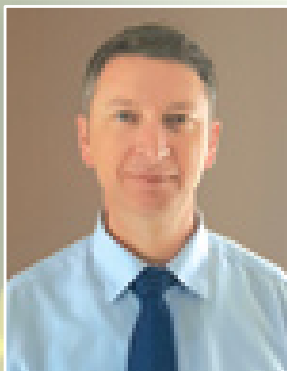


[www.schirrhein.fr](http://www.schirrhein.fr)

## REMERCIEMENTS :

Nous remercions toutes les personnes qui par leurs textes, leurs photos, leurs témoignages et par la mise à disposition de documents, ont contribué à la réalisation de ce bulletin municipal. Un grand merci aussi aux artisans, commerçants et entreprises qui par leurs annonces soutiennent financièrement notre publication.

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Vie municipale</b>                                                                | <b>5</b>  |
| Délibérations du Conseil Municipal                                                   |           |
| Association Foncière                                                                 |           |
| CCAS                                                                                 |           |
| <b>Intercommunalité</b>                                                              | <b>10</b> |
| Schirrhein-Schirrhoffen                                                              |           |
| Communauté d'Agglomération de Haguenau                                               |           |
| <b>Travaux</b>                                                                       | <b>16</b> |
| Travaux en cours                                                                     |           |
| Régie municipale                                                                     |           |
| Rétrospective                                                                        |           |
| Travaux à venir                                                                      |           |
| <b>Événements à venir</b>                                                            | <b>20</b> |
| Zoom sur quelques événements de l'agenda                                             |           |
| <b>Page sportive</b>                                                                 | <b>20</b> |
| Exploits et palmarès de nos sportifs                                                 |           |
| <b>Vie associative</b>                                                               | <b>21</b> |
| Gros plan sur : Alcool Assistance                                                    |           |
| Bienvenue aux Sections « broderie » et « dynamic »                                   |           |
| <b>Dossier spécial « pages centrales »</b>                                           | <b>22</b> |
| Les pompiers recrutent                                                               |           |
| <b>Vie associative (suite)</b>                                                       | <b>24</b> |
| Rétrospective : ce qui s'est passé...                                                |           |
| <b>Vie scolaire et périscolaire</b>                                                  | <b>27</b> |
| Ecole maternelle                                                                     |           |
| Ecole élémentaire                                                                    |           |
| Activités péri-éducatives                                                            |           |
| FCPE                                                                                 |           |
| <b>Vie économique</b>                                                                | <b>32</b> |
| ACAB                                                                                 |           |
| Marché bio et ventes ambulantes                                                      |           |
| Espace Artisanal « La Chocolaterie »                                                 |           |
| <b>Vie paroissiale</b>                                                               | <b>34</b> |
| Les enfants et le cycle de la Nativité                                               |           |
| Les boulangers ont fêté les récoltes                                                 |           |
| Marc Eschenlauer, diacre permanent                                                   |           |
| <b>S'Schirrhaaner Eck</b> <i>Le coin des Schirrheinois</i>                           | <b>36</b> |
| Initiatives, réalisations, informations et requêtes communiquées par nos lecteurs... |           |
| <b>Divers, parlons-en...</b>                                                         | <b>39</b> |
| Rappel code de la route : sortie de parking                                          |           |
| Journées de l'eau : SDEA, portes-ouvertes                                            |           |
| Carte d'identité : procédures simplifiées                                            |           |
| Piscines privées : attention aux enfants                                             |           |
| <b>État-civil</b>                                                                    | <b>42</b> |
| Carnet de famille                                                                    |           |
| Grands anniversaires                                                                 |           |
| <b>Agenda</b>                                                                        | <b>44</b> |



Madame, Monsieur,  
Chère Concitoyenne, Cher Concitoyen,

Le compteur du temps tourne inexorablement à une vitesse qui ne cesse d'augmenter. Cette fuite du temps doit nous inciter à relativiser les mauvais moments et optimiser les bons.

L'année 2017 sera cruciale avec l'élection présidentielle en avril et mai, suivie de l'élection législative en juin. Même si je peux comprendre que beaucoup de nos concitoyens sont désabusés par la politique, nous gardons la chance d'avoir une partie de notre destin entre nos mains. C'est pour chaque citoyen le moment de s'exprimer grâce au droit de vote et de participer pleinement à la vie démocratique de notre pays.

La vie de notre village, portée par l'engagement des élus, est largement enrichie par de nombreux bénévoles qui s'engagent dans le tissu associatif. C'est un complément nécessaire et irremplaçable à l'action publique. L'équipe de chauffeurs bénévoles de la navette communale le « Harzknube » est un exemple parmi tant d'autres. Ces femmes et ces hommes, par une action citoyenne, enrichissent la vie sociale et pérennisent la solidarité locale qui nous est si chère. Le « Harzknube », mis en route en juin 2016 par la commune, est un service qui permet de véhiculer pour l'euro symbolique les habitants du village dans les communes environnantes.

Cette année sera marquée par la poursuite du plan de rénovation du patrimoine de la commune et du cadre de vie. Le chantier de rénovation de l'école élémentaire commencera dès cet été. Le bâtiment, à la fin des travaux, répondra pleinement aux normes BBC réduisant ainsi sensiblement la facture énergétique. La première tranche du plan pluriannuel de rénovation de l'éclairage public ainsi que la mise aux normes de l'accessibilité de la mairie pour les personnes à mobilité réduite et la rénovation du secrétariat viendront compléter le programme de l'année.

Une année qui passe, une nouvelle année qui commence avec ses joies et ses peines, ses réussites et ses déceptions. Seuls une envie intacte et un engagement fort de rendre notre commune la plus agréable possible nous permettent de poursuivre l'adaptation et le positionnement de notre village face aux défis d'avenir tout en maîtrisant les données d'une équation de plus en plus compliquée.

Patrick SCHOTT,  
Maire de SCHIRRHEIN

*Implanté depuis maintenant plus de 15 ans dans le nord de l'Alsace, l'Institut Histoire de Peau s'est installé il y a 3 ans à Schirrhein au 13 rue des Airelles. Dans un institut tout neuf Audrey vous accueille dans un cadre paisible et reposant et vous propose une large gamme de soins pour sublimer le corps et le visage, sans oublier l'espace détente qu'il vous sera possible de privilégier pour y passer un moment d'évasion entre amis, amoureux ou autres.*

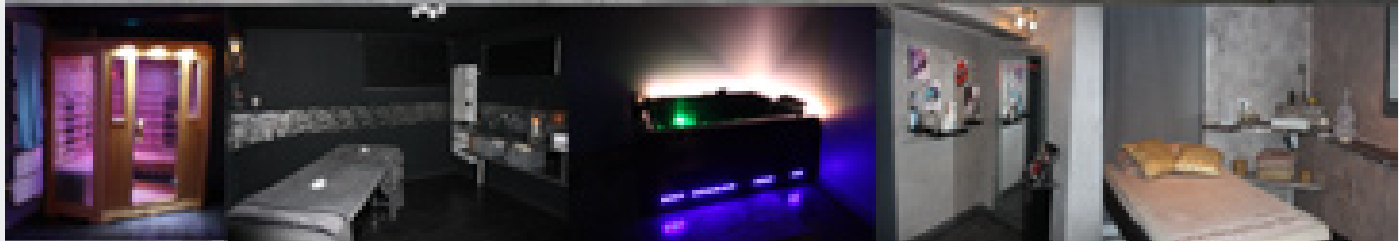
*L'onglerie et le coiffage maquillage vous fascineront par un choix de couleurs et de motifs pour mettre en valeur vos ongles ou votre visage. Le point fort de l'Institut Histoire de Peau est d'être à la pointe de la technologie esthétique pour faire de votre passage dans nos locaux un moment inoubliable.*

*Histoire de Peau, une histoire de passion et de bien-être.*

**13 Rue des Airelles - 67240 Schirrhein - 06 74 75 35 71**

**10% de remise sur les produits HDP sur présentation de cette annonce**

*Histoire de Peau*



**Ets RINCKENBERGER**  
SANITAIRE • CHAUFFAGE • SALLE DE BAINS CLÉ EN MAIN

**67240 SCHIRRHAIN  
03 88 53 87 61**

**Vous propose la rénovation et l'aménagement clé en main de votre salle de bains.**

**AU CRÉDIT MUTUEL NOUS NE SOMMES PAS DIFFÉRENTS SANS RAISON.**  
BANQUE, ASSURANCE, TÉLÉPHONE... GAGNEZ À COMPARER !

**Crédit Mutuel**  
la banque à qui parler

CRÉDIT MUTUEL, ASSURANCE, TÉLÉPHONE... GAGNEZ À COMPARER !  
11 rue du Palais F. - 67240 SCHIRRHAIN - Tél. : 03 88 53 87 61 - Fax : 03 88 53 87 62

**E'ma Coiff**  
à domicile

Lundi à partir de 14h00  
jusque dans la soirée  
Mardi de 8h30 à 18h00  
Mercredi de 8h30 à 12h00  
Jeudi de 8h30 à 18h00  
Vendredi de 8h30  
jusque dans la soirée  
Samedi de 8h00 à 13h00

**06 86 52 91 85**

**www.e-ma-coiff.siteweb.com**

**PreciDenn**  
Outils et Systèmes de Précision

*Votre partenaire spécialiste en Productivité !*

**PreciDenn Sàrl**  
Etudes, conception et commercialisation d'outils experts pour l'usinage des métaux  
Optimisation de votre usinage et service de réglage d'outils experts

11 Impasse du Puits - 67240 SCHIRRHAIN (F) - Tél. : +33 (0)388 531 962 - Fax : +33 (0)388 962 617  
Email : info@precidenn.fr - Web : www.precidenn.fr



# vie municipale

## Les décisions du Conseil Municipal du 22 septembre 2016

**Travaux et affaires foncières :** La zone d'extension urbaine d'environ 4,5 hectares située à la sortie ouest du village au lieu-dit « Neuen Acker » qui intégrera une voie de jonction entre la rue de la Forêt et la RD 99, revêt une importance cruciale pour les intérêts communaux.

L'acquisition des dernières parcelles au tarif de rachat sur la base d'une estimation des services des domaines, est une étape nécessaire pour le projet. La volonté de la commune est de transférer les biens à l'amiable. Le conseil valide l'achat par la commune de deux parcelles de 28,60 ares et 29,31 ares.

Dans le lotissement « Les Myrtilles », le conseil municipal approuve la vente des terrains 21, 23 et 32 dans la tranche III. Des candidatures pour la tranche IV sont validées.

**Territoire à énergie positive « TEP » :** Le contrat « Territoire à énergie positive et pour la croissance verte » a été signé et permet d'obtenir des aides complémentaires.

Les deux dossiers présentés par la commune ont été acceptés par les services du ministère de l'écologie. Il s'agit de la rénovation énergétique de l'éclairage public pour 25.000,- € net ainsi que la rénovation énergétique et thermique de l'école élémentaire pour 66.000,- € net.

**Transfert d'équipements :** Dans le but d'une cohérence de traitement pour un même type d'équipement, quelle que soit la commune, une nouvelle liste a été proposée au conseil municipal pour approbation. Pour Schirrhein, le parcours sportif et le terrain extérieur de basket reviennent à la commune, les terrains de tennis extérieurs sont transférés à la communauté de communes.

**Marchés publics et circulation :** Des travaux de remplacement et de renforcement de la conduite d'eau d'un tronçon de la rue Principale sont réalisés.

L'aménagement de la voie multimodale de la rue Kirchlach à la rue du Foyer avec un nouvel accès à l'école élémentaire, a été confié aux entreprises Jean Lefebvre pour la voirie à hauteur de 67.718,- € TTC et à Sogeca pour l'éclairage public pour une somme de 30.483,- € TTC.

## Les décisions du Conseil Municipal du 14 décembre 2016

### Développement économique et communauté d'agglomération

Les aménagements extérieurs autour de l'espace artisanal « La Chocolaterie » seront réalisés durant le 1<sup>er</sup> semestre 2017.

**Marchés publics :** Les travaux d'aménagement et de viabilisation de la tranche IV du lotissement « Les Myrtilles » ont été attribués : lot voirie-assainissement 360.000,- € TTC à la société Jean Lefebvre. Lot réseaux secs 44.325,- € TTC à la Sogeca.

**Commissions communales :** Cinq rapports de commissions ont été présentés au conseil municipal. La commission travaux et urbanisme a planché sur l'aménagement du secrétariat de la mairie et la rénovation BBC de l'école élémentaire. La commission communication a élaboré le bulletin municipal. La commission finances a fixé les tarifs communaux 2017.

La commune met en place une commission du développement économique. Cette commission se justifie par les échanges récents avec les entreprises de l'espace artisanal « La Chocolaterie », par les réflexions menées lors de la réunion avec l'Association des Commerçants et Artisans de Bischwiller (ACAB) et par la conversion du dépôt municipal actuellement en zone N, en zone UX1 (zone pour de l'activité).

La commission est constituée de Patrick Schott (président), Bernard Beck (PLUi), Isabelle Halter (finances), Christian Schott (chambre d'agriculture et banque),

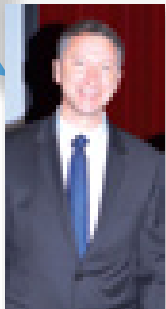
Jérémie Schneider (réseaux eau et assainissement), Christel Buchel (communication), Gérard Halter (aménagement du territoire) et Jacky Brucker (relation avec les associations).

**Lotissement « Les Myrtilles » tranche III et IV :** Suite à des désistements pour les deux derniers terrains de la tranche III, le conseil municipal approuve la vente à d'autres candidats et valide deux candidatures pour la tranche IV. Le maire indique qu'il reste des terrains à vendre dans la tranche IV.

**Désignation des délégués pour la communauté d'agglomération :** La commune dispose d'un seul siège de titulaire et un siège de suppléant dans la nouvelle assemblée. Les sièges sont à pourvoir par des conseillers communautaires sortants. La liste Patrick Schott (titulaire) et Françoise Keiff (suppléante) est validée à l'unanimité par le conseil municipal.

**Demande de subvention exceptionnelle :** La commune pourrait bénéficier d'une subvention exceptionnelle de 7.000,- € au titre de l'enveloppe parlementaire du député Claude Sturni. Elle entrerait dans le cadre du financement du projet d'aménagement extérieur de l'espace artisanal « La Chocolaterie ». Les travaux sont prévus au cours du 1<sup>er</sup> semestre 2017. Après délibération, le conseil municipal approuve cette opération d'investissement, sollicite l'attribution de la subvention et adopte le plan de financement du projet : travaux de voirie : 62.868,- € TTC- travaux d'éclairage public : 16.071,- € TTC, autofinancement communal : 46.341,- € TTC.

## Cérémonie des vœux du maire et des élus



**Le calendrier a voulu que cette cérémonie se déroule un vendredi 13. Cela n'a pas empêché le public de venir nombreux.**

Ce rendez-vous de début d'année représente un moment fort dans l'action municipale puisque c'est un moment privilégié de rencontres, d'échanges et d'informations entre les élus, les acteurs économiques et associatifs, et les concitoyens de la commune.



**C'est aussi le moment de faire le point sur les actions écoulées et d'exposer les projets en préparation. Pour 2016, la liste est longue :**

### Voirie et urbanisme

Une nouvelle voie multimodale reliant la rue Kirchlach à la rue du Foyer, avec liaison sur le parking de la salle polyvalente a été mise en service.

Désormais, l'entrée principale de l'école élémentaire se fait par ce biais.

Au lotissement « Les Myrtilles » tranche III, l'éclairage public est en service et les enrobés ont été posés.

### Services

Mise en place du nouveau système de collecte des ordures ménagères et mise en route de la navette communale de « Harzknebe ».

### Rénovation

L'école maternelle et l'espace artisanal « La Chocolaterie » ont bénéficié d'un aménagement global.

Le monument aux morts et le chemin de Drusenheim ont été refaits à neuf.

### Réseaux

Le réseau d'assainissement a été renforcé rue Principale et rue de Marienthal. Le réseau d'eau potable a été refait à neuf du rond-point à l'entrée du village jusqu'à la rue de Marienthal.

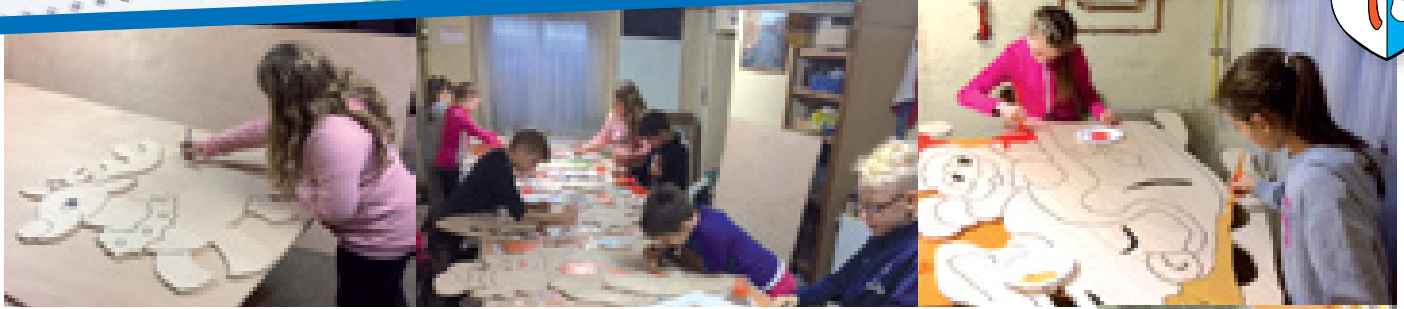


Le programme prévisionnel 2017 se traduira par la mise en service de la rue de Marienthal, la viabilisation de la dernière tranche du lotissement « Les Myrtilles », la réfection de la rue des Asperges, le début de la rénovation BBC de l'école élémentaire, la création d'un parking à l'espace artisanal « La Chocolaterie », l'agrandissement de la zone cavarnes au cimetière et la rénovation de l'éclairage public d'un quartier du village.

### Accueil des nouveaux arrivants

De nombreuses familles parmi les 45 nouvellement installées à Schirrhein sont venues assister à la cérémonie qui leur était spécialement consacrée. En préambule, le maire leur souhaite une cordiale et chaleureuse bienvenue. Une page de l'histoire de la commune et les nombreuses associations du village leur ont été présentées, puis un livret d'accueil leur a été remis. La soirée se clôture, en toute convivialité, autour du verre de l'amitié. Ce fut l'occasion d'un moment d'échange et d'enrichissement mutuel.





## Des décors de Noël pour embellir les rues du village

Une nouvelle décoration de Noël a été installée dans les rues de Schirrhein.



Lutins, étoiles, bonhommes de neige, le Père Noël et ses rennes ainsi que les personnages de la crèche ont été réalisés en bois. Certains mesurent près de 1,60 m.

De nombreuses heures de travail ont été nécessaires pour les concevoir, les dessiner puis les découper.

Frédéric Schandel, agent communal chargé des espaces verts, a dirigé les travaux, aidé par Aurélie Fricker, éducatrice des ateliers périscolaires.

Les enfants inscrits aux activités après la classe ont mis la main à la pâte ou plutôt dans la peinture pour donner un aspect très coloré aux silhouettes. Celles-ci ont égayé le rond-point à l'entrée ouest de Schirrhein ainsi que plusieurs placettes du village. Place de la Mairie, la crèche a été mise en place avec Marie, Joseph, l'enfant Jésus ainsi que l'âne et le bœuf et les Rois mages qui ont suivi plus tard.



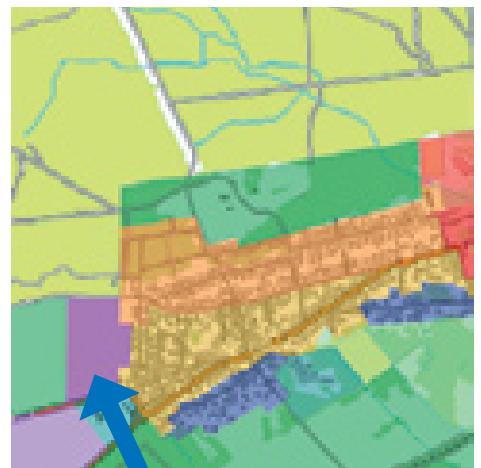
## Acquisitions foncières lieu-dit « Neuen Acker »

La municipalité a entrepris en 2016 une nouvelle campagne d'acquisition foncière au lieu-dit « Neuen Acker ».

Cet espace composé de terres en friche ou en jachère se trouve à l'entrée nord du village en venant du Camp d'Oberhoffen. Le « Neuen Acker » est la future zone qui sera urbanisée et qui comportera une voie de liaison entre la RD 99 et la rue de la Forêt. Cette voie permettra de délester le trafic de la rue Principale et surtout de faciliter l'accès au domicile des habitants du lotissement « Les Myrtilles » et à toute la partie Nord-Ouest du village.

*L'urbanisation de ce secteur est vitale pour le développement de la commune.*

La commune est propriétaire de nombreuses parcelles achetées dans des précédentes campagnes d'acquisition. Les derniers propriétaires sont contactés les uns après les autres pour la réalisation des transactions à l'amiable. Un prix juste, estimé par le service des Domaines, est proposé à chacun d'eux. Comprenant l'enjeu pour la commune, les propriétaires sont à l'écoute et très arrangeants.



Lieu-dit « Neuen Acker »

## Rénovation du chemin communal « drusemmer waj »

Le chemin communal « Drusemmer Waj » reliait autrefois Schirrhein à Drusenheim. Depuis que l'autoroute des cigognes (A35) a été construite, cette voie n'est plus franchissable. Ce chemin n'est pas uniquement réservé aux exploitants agricoles mais c'est une voie communale ouverte à la circulation. Ce sont les chemins perpendiculaires à cette dernière, propriété de l'association foncière, qui sont interdits à la circulation motorisée et uniquement réservés aux exploitants agricoles. Une première tranche de 600 mètres de long, dans un état de vétusté avancée, a été refaite permettant ainsi à nouveau une utilisation optimale.





**new Hair  
Arsène**  
Cheveux • Extensions • Relooking

**NOUVEAU  
CONCEPT**

### NOS PRESTATIONS:

- \* Relooking professionnel
- \* Extensions capillaires
- \* Lissage brésilien
- \* Tatoo /sculptures sur cheveux
- \* Coloriste professionnel

## NOUVEAU chez New Hair Arsène

Prothèses capillaires / Perruques / Turbans  
Lors d'une chimiothérapie ou d'une radiothérapie, la chute des cheveux et/ou la perte de masse capillaire fait partie des effets secondaires les plus contraignants pour les patients. Cette conséquence peut entraîner une perte de confiance en soi et un stress psychologique. C'est également le cas pour la perte des cheveux naturelle qui peut se faire avec le temps en fonction des individus.

Chez New Hair Arsène, nous traitons les cas de perte de cheveux partielle ou totale. Toutes nos prothèses capillaires ont été développées pour apporter un confort total pour nos patients hommes, femmes, enfants. Notre expérience de coiffeur, visagiste reconnue, vous permettra de retrouver une coupe de cheveux naturelle et vous permettra de vous sentir mieux dans votre peau. Toutes nos solutions sont personnalisables avec des coupes, mèches, couleurs ...

Nous disposons bien sûr d'une cabine privative pour vous conseiller en toute discrétion.



## 3 SALONS A VOTRE ECOUTE

### Horaires avec et sans rendez-vous :

Mardi de 8h30 à 12h / 14h à 19h  
Mercredi de 9h à 12h / 14h à 18h  
Jeudi de 8h30 à 12h / 14h à 19h  
Vendredi de 12h30 à 21h NON-STOP (nocturne)  
Samedi de 8h à 17h NON-STOP

**Déplacement à domicile**

### NEW HAIR ARSENE

67240 SCHIRRHEIN - 03 88 63 14 34  
25, Chemin-Creux

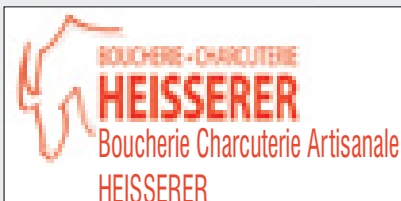
**BETSCHDORF - 03 88 54 48 10**  
88, rue du Docteur Deutsch

**ROPPEHEIM - 03 88 86 21 73**  
14, rue de Fortsfeld

**Agrément sécurité sociale**

**www.newhairarsene.com**

Retrouvez-nous sur 



**BOUCHERIE - CHARCUTERIE  
HEISSERER**  
Boucherie Charcuterie Artisanale  
HEISSERER

63 rue Principale - 67240 SCHIRRHEIN

Tél./Fax : 03 88 63 21 87

Mail : [boucherie.heisserer@gmail.com](mailto:boucherie.heisserer@gmail.com)

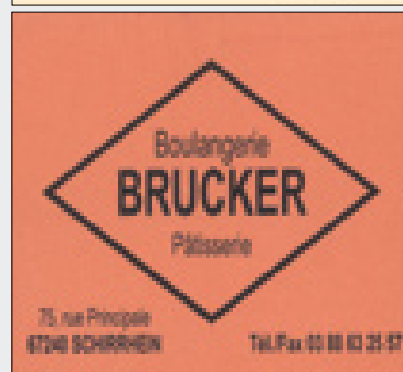
[www.boucherie-heisserer.wifeo.com](http://www.boucherie-heisserer.wifeo.com)



*Strub Claudine*  
**Réflexologie plantaire**  
pour tous publics  
14, rue principale  
67240-SCHIRRHEIN  
[reflexologie.strub@free.fr](mailto:reflexologie.strub@free.fr)  
06 70 45 51 17



**Séverine et  
Laurent Hamm**  
Ouvert de lundi au vendredi  
de 8h à 18h30 - 19h30 à 21h30  
Samedi de 8h à 18h30  
Dimanche 10h à 18h30  
11, rue Principale - 67240-Schirrhein  
Tél./Fax 03 88 63 21 75



**Boulangerie  
BRUCKER**  
Pâtisserie  
75, rue Principale  
67240 SCHIRRHEIN  
Tél./Fax 03 88 63 21 57



**Bernard  
BRUCKER**

**MONUMENTS FUNÉRAIRES**

**ESCALIERS GRANITS**

ZA Graukopf Heidfeld • Rte de Haguenau • 67240 SCHIRRHEIN  
Tél. 03 88 63 61 90 • Fax 03 88 63 22 51



**HALTER**  
FABRICANT d'OUTILS DE COUPE  
MAIL [contact@halteroutils.com](mailto:contact@halteroutils.com)  
FAX 03 88 53 63 02  
TEL 03 88 63 01 13  
ZA 67240 Schirrhein



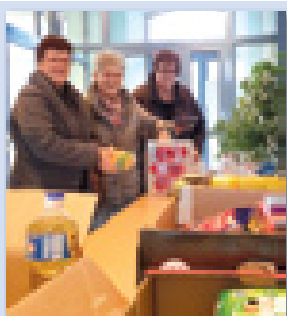
**CHANGEMENT D'HORAIRE DES PERMANENCES :**  
L'adjointe au maire Isabelle Halter  
vous accueillera désormais les  
mardis de 18h à 19h.

## « Déjeuner récréatif »

**Veillez dès à présent réserver la date du mercredi 10 mai 2017**  
pour la seconde édition du déjeuner récréatif pour les personnes à  
partir de 65 ans.

## Banque alimentaire

Malgré une situation économique difficile, les Schirrheinois ont une nouvelle fois répondu « présents » lors de la collecte 2016 de denrées alimentaires et fait preuve d'un grand élan de générosité et de solidarité envers leurs concitoyens les plus démunis. MERCI à vous tous !



## Distribution de paniers garnis

Cette année encore, nos aînés âgés de 86 ans et plus, résidant sur la commune ou dans les proches maisons de retraite, se sont vus remettre par les élus un panier garni très apprécié. Cette rencontre donne toujours lieu à de beaux moments d'échange et de partage avec les bénéficiaires.



## Fête des aînés 2016

**Le dimanche 27 novembre 2016**, 176 personnes à partir de 65 ans, ont répondu à l'invitation de la municipalité et du CCAS pour la traditionnelle fête des aînés. Après l'apéritif-concert animé par la musique Harmonie, le maire Patrick Schott s'est adressé chaleureusement aux aînés et leur a présenté les travaux réalisés, en cours et à venir. Le désormais traditionnel pot-au-feu a été servi par l'équipe municipale et les membres du CCAS ainsi que leurs conjoints.

L'après-midi a été agréablement animée par Dédé qui a su créer une excellente ambiance grâce à un répertoire riche et varié. Aux sons de la musique entraînante, certains n'ont pas hésité à prendre possession de la piste de danse. Georges Kientz, par ses poèmes et chansonnettes en dialecte, a réussi à faire rire nos têtes grisonnantes. La tombola a une nouvelle fois ravi les heureux gagnants. Ce n'est qu'en début de soirée que les convives se sont séparés heureux et comblés par cette belle journée conviviale.



## Navette communale

La navette communale « De Harzknube », en service depuis juin 2016, sillonne les proches alentours au bonheur de nos citoyens. Durant la période hivernale, il s'est embelli d'un logo.



Depuis quelques semaines, la prestation a été élargie. En complément des programmes existants pour les matinées, il est à présent possible de réserver la navette les après-midi entre 14h et 17h pour une destination au choix dans le proche périmètre. Les rendez-vous sont pris dans l'ordre d'arrivée et dans la limite des places disponibles.

Ce service a été spécialement ouvert pour faciliter les déplacements et garantir une autonomie. Un groupe de chauffeurs bénévoles s'est engagé pour assurer les transports. Ayez confiance en

cette équipe: ce sont tous des « Schirrheinois »; ils vous connaissent et vous les connaissez, alors n'hésitez pas ! Ensemble vos sorties sont possibles. **N'hésitez pas à faire vos demandes et prendre rendez-vous au 06 76 68 78 06.** Vous avez un souhait, nous tenterons de le réaliser.



## Le plan canicule est activé automatiquement du 1<sup>er</sup> juin au 31 août

Météo France, institut de veille sanitaire en lien avec la Direction Générale de la Santé (DGS) veille et alerte quotidiennement sur les risques de survenue de fortes chaleurs. La veille saisonnière peut être modulée en fonction des chaleurs précoces ou tardives et se décline en **4 niveaux de vigilance météorologique** correspondant aux couleurs suivantes :

- Niveau 1 - veille saisonnière
- Niveau 2 - avertissement chaleur
- Niveau 3 - alerte canicule
- Niveau 4 - mobilisation maximale

**SE SIGNALER C'EST NE PAS RESTER ISOLÉ : Une rubrique pour le CCAS est en train de voir le jour sur le site internet**, vous pourrez télécharger le formulaire d'inscription au registre nominatif pour le plan canicule et avoir accès aux informations telles que les aides à la personne ou l'accès à la navette communale.

# intercommunalité SCHIRRHAIN-SCHIRRHOFFEN

## Les personnes méritantes à l'honneur

Cette cérémonie, préparée par un groupe de travail composé de Jacky Halter, Gaby Zilliox, Joelle Schott et Christel Buchel, honorait aussi bien les sportifs titrés que de nombreux bénévoles engagés dans les associations culturelles et de loisirs.

Dans leurs interventions, les maires Patrick Schott et Jean Dillinger ont souligné les énormes efforts financiers consentis par les deux municipalités et la ComCom pour doter les clubs d'infrastructures modernes et fonctionnelles.

Les récipiendaires ont été félicités par les responsables municipaux qui leur ont remis de nombreuses distinctions, lots et autres arrangements floraux.



## Cérémonie du 11 novembre

**Tous les ans, cette cérémonie réunit bon nombre d'habitants devant le monument aux morts qui, pour l'occasion, a été rénové et orné des blasons des communes de Schirrhein et de Schirrhoffen.**

Après un discours prononcé par le maire de Schirrhoffen Jean Dillinger, les élèves des classes de CM1 de Mme Roch et de CM2 de Mme Thil, soutenus par la chorale « les voix du c(h)œur » dirigée par Jean-Michel Steinbach, ont entonné le chant des partisans et plus tard l'« Ode à la joie » devant un public venu nombreux.



La lecture du message du secrétaire d'Etat aux anciens combattants a été faite par le Maire de Schirrhein Patrick Schott, s'en est suivi du dépôt

de gerbe. Trois écoliers de CM2 se sont relayés pour lire des poésies sur la paix. La section des sapeurs-pompiers et la musique Harmonie de Schirrhein-Schirrhoffen ont largement contribué à rehausser cette célébration.



A l'issue de la cérémonie, le maire de Schirrhein invita les personnes présentes au verre de l'amitié à l'espace socioculturel.





## Commune nouvelle : projet en panne !

**La municipalité de Schirrhein a engagé dès 2015 une réflexion pour la création d'une commune nouvelle Schirrhein/Schirrhoffen.** Une analyse fine des avantages et des inconvénients a conduit les élus de la commune de Schirrhein à proposer ce rapprochement à nos voisins de Schirrhoffen pour une mise en place dès 2016. Le maire de Schirrhoffen en a été informé en son temps. De son côté, la municipalité de Schirrhoffen n'a pas souhaité mettre en route le processus. Ce projet, nécessitant une totale adhésion des deux parties, aurait pu s'opérer en milieu de mandature. Il sera finalement repoussé à une échéance ultérieure. Il appartiendra aux prochaines équipes d'engager les discussions dès qu'elles seront en place après les élections municipales de Mars 2020.

**Ce communiqué est une réponse aux nombreuses interpellations des concitoyens de nos deux villages.**



## Sapeurs pompiers

### Sainte-Barbe des Pompiers

**Le 3 décembre, c'était la fête chez les pompiers.**

C'est un véritable temps fort de l'année, le moment où l'on

se retrouve pour partager un bon repas dans une ambiance de franche camaraderie.



Le chef de corps Maurice Mockers dressa le bilan d'une année bien remplie au niveau des formations. Les sapeurs-pompiers des deux cités forestières ont suivi 2103 heures de formation dont 398 heures de formation initiale, 685 heures de formation de maintien et de perfectionnement des acquis, 308 heures de recyclage (Arico, LSPCC et secourisme), 556 heures de manœuvres. Les interventions ont été au nombre de 80 : 5 feux, 16 destructions d'hyménoptères, 9 opérations diverses, 5 accidents de la circulation, 45 secours à personnes. Ce chiffre est le moins important depuis 2010.

### Une nouvelle organisation du territoire

Les changements dans l'organisation du territoire prennent forme. Le nouveau règlement opérationnel impacte la bande rhénane avec la création de l'Unité Territoriale de Gambsheim regroupant Gambsheim, Kilstett, Herrlisheim et Offendorf ; il a également un effet sur la section de Schirrhein-Schirrhoffen qui a intégré l'Unité Territoriale de Soufflenheim. Le chef Mockers a ajouté que « ce sera le début d'une

aventure fort intéressante. Nous découvrirons un nouvel environnement, un autre fonctionnement, une autre mentalité. Nous devons établir de nouvelles relations d'amitié et de travail. Autant de nouveautés et de défis pour redonner un nouvel élan, une nouvelle motivation, de nouveaux objectifs ».

### Une amicale dynamique

À Schirrhein, l'amicale des sapeurs-pompiers tient une place importante. Elle soude les jeunes et les anciens. Chaque année, elle organise deux manifestations qui sont de grands succès. Le spectacle « égyptien » de la Saint-Jean a attiré un public énorme venu de tout le Nord de l'Alsace. Le chef a félicité les chevilles ouvrières de cette manifestation, Jessica et Hervé Ludwig, Jordan Sutter, Patrick Zinck, Richard Sohm, Frédéric Schandel. La marche gourmande fut un autre moment fort avec la présence de 1 100 marcheurs. L'amicale est toujours présente aux fêtes organisées dans les deux villages. La soirée, animée par l'orchestre « Les Schatzi », s'est déroulée dans une ambiance « de feu » !

### Les exploits sportifs des sapeurs-pompiers

Le 1<sup>er</sup> octobre s'est déroulé le raid Fernand Ehrmann à Petersbach auquel ont participé Dorian Schneider, Joffrey Eder et Aurélien Allemann. Il s'agit d'un raid de 25 km organisé par les sapeurs-pompiers de Hochfelden avec des étapes à épreuves. Pour leur première participation, nos sportifs ont décroché une honorable et encourageante 22<sup>ème</sup> place.



# intercommunalité SCHIRRHEIN-SCHIRRHOFFEN

## Rénovation du monument aux morts



Récemment, le monument aux morts, érigé en 1964, a fait l'objet d'une restauration bienvenue du pavement, très abîmé par endroits. Deux dalles y ont été insérées, don de l'entreprise Bernard Brucker, ornées des blasons des communes de Schirrhein et de Schirrhoffen. Ces blasons rappellent, dans les deux cas, les liens historiques avec la ville de Haguenau.

**Bref historique :** Le monument aux morts commémoratif de la Première Guerre mondiale, érigé devant le Jugendheim, avait été fortement endommagé par les combats de la Libération, en 1945. Trois options furent successivement envisagées : restaurer, remplacer, déplacer. En voici les principales étapes.

**16 novembre 1957 :** Première mention, en séance du conseil municipal, de la reconstitution du monument aux morts et des calvaires de la commune, sinistrés par faits de guerre, à l'occasion des évaluations des dommages de guerre.

**19 décembre 1959 :** L'architecte Joseph Schwab, de Strasbourg, est chargé de l'établissement de devis de destruction pour le monument aux morts et les calvaires. Il sera maître d'oeuvre de l'opération jusqu'au bout.

**18 juin 1960 :** Le conseil exprime son intention de faire ériger un nouveau monument aux morts au même emplacement que l'ancien monument endommagé.

**22 décembre 1962 :** Le conseil décide de faire ériger le monument à l'angle de la clôture entre l'école des filles et l'école des garçons. Il donne aussi son accord de principe quant au projet soumis par René Hetzel, artiste sculpteur à Strasbourg.

**30 novembre 1963 :** Le conseil autorise le maire à signer les marchés de gré à gré pour les entreprises suivantes :

- René Hetzel, pour l'exécution de la partie sculpturale, au prix de 10 500 frs
- Fèvre et Cie, pour la fourniture de la pierre de taille, de la carrière d'Euville, près de Commercy, au prix de 2 375 frs
- Heppner, pour le transport depuis la carrière d'Euville, et le déchargement sur place, au prix de 39 000 frs

**Dimanche 8 novembre 1964 :** Inauguration du monument, en présence du sous-préfet Lechner, du député Pflimlin, du sénateur Kistler, du conseiller général Kauss, du curé Marschall et d'une foule considérable. Dans son allocution, le maire René Bitz a rendu hommage aux 113 victimes, militaires ou civiles, de la Première et de la Deuxième Guerre mondiale et de la guerre d'Algérie.

**L'avis d'un expert :** Bien mise en valeur dans son cadre floral et arboré, la stèle évoque la mère annonçant à sa fille la disparition du père. Symbolique de la douleur, de la compassion et du réconfort.

Hervé Lenoir



René Hetzel

**La stèle porte l'inscription « A nos morts » :** Les monuments aux morts en Alsace-Moselle ne portent pas les inscriptions usuelles « Morts pour la France » ou « Morts pour la patrie ». Ils portent sobrement l'inscription « A nos morts » ou « La Ville de... à ses morts ». Cette singularité reflète l'histoire tourmentée de l'Alsace-Moselle, dont les enfants étaient tantôt enrôlés dans l'armée française, tantôt dans l'armée allemande.



## Réfection d'enrobé au cimetière

Afin de faciliter l'accès depuis le portillon côté nord du cimetière, l'enrobé a été refait à neuf. Les travaux ont été réalisés par l'entreprise Pontiggia de Brumath.

## Bibliothèque

### Le Père Noël à la bibliothèque

**Mercredi 21 décembre, le Père Noël a rendu visite aux jeunes lecteurs à l'occasion de l'animation de Noël organisée par l'équipe de la bibliothèque intercommunale.**

Les enfants ont écouté sagement plusieurs histoires racontées et jouées par Céline Schott, Marie Bel Schneider et Caroline Hartmann. Ils ont dû répondre à un questionnaire sur Noël et ses traditions. Les jeunes participants ont accueilli avec le sourire le vieil homme au manteau rouge. Il était accompagné de deux lutins venus des pays scandinaves. Le Père Noël conteur a narré, avec ses acolytes, la légende du solstice d'hiver où « les lutins récupèrent la lumière des rayons du soleil pour raccourcir les nuits ». Puis il a appris aux enfants comment les boules de Noël en verre ont remplacé les pommes de Noël qui décoraient le sapin pendant fort longtemps. Plusieurs chants traditionnels de la période de Noël, accompagnés par les flûtistes Aurélie Fricker et Rachel Thil, ont été repris en chœur par le jeune public présent. Avant de se quitter, les enfants ont souhaité « un joyeux Noël et une très bonne année de lecture ! ».



### Du bricolage à faire peur !

**Mercredi 26 octobre, la bibliothèque intercommunale de Schirrhein-Schirrhoffen, dirigée par Anne-Marie Gentner, a proposé aux enfants une animation bricolage sur le thème d'Halloween en réalisant des personnages qui font peur.**

Edith Fohr a proposé de réaliser un mobile « à faire peur », composé d'une chauve-souris, d'une citrouille et d'un fantôme ainsi qu'une araignée agrippée à son cocon. Christa Metzler, Annie Steinbach, Christiane Basch, Céline Schott, Odile Muller, Sylvie Schitter ont aidé les petits bricoleurs à découper, assembler, coller et peindre les

éléments des deux bricolages, tandis qu'Aurélie Fricker et Anne-Marie Gentner terminaient le mobile. À l'issue de cette heure de bricolage, les parents ont pu récupérer leurs enfants... ni plus ni moins « petits monstres » qu'avant !

### Carnaval invite Halloween sous son voile de brume

**Mercredi 22 février, l'équipe d'animation de la bibliothèque intercommunale de Schirrhein-Schirrhoffen organisait un défilé carnavalesque que parents et enfants attendaient avec impatience.**

Malgré une météo quelque peu agitée mais néanmoins clémente, la troupe des carnavaliers, bien emmitouffés pour l'occasion, défila dans les rues du village. Pas moins de 140 enfants et 60 parents ou grands-parents paraient en tenue de reine, pirate, indienne ou pompier. Une vache et un Charlot étaient également de la partie ! A l'issue du défilé, un goûter composé de beignets et brioches fut servi par les bibliothécaires bénévoles à l'espace socioculturel où le magicien Christophe Albrecht montra quelques tours de magie générale en s'aidant de cartes, balles et foulards...



## CCBE devient CAH

*Communauté d'Agglomération de Haguenau, c'est parti !*

Au 1<sup>er</sup> janvier 2017, les communautés de communes de Bischwiller et Environs, de la Région de Brumath, de la Région de Haguenau et du Val de Moder ont fusionné pour donner naissance à la Communauté d'Agglomération de Haguenau. Désormais, COM-COM devient CAH !

La Communauté d'Agglomération de Haguenau est un groupement de 36 communes de près de 96.000 habitants qui ne constituera pas un échelon administratif supplémentaire mais remplacera 4 communautés de communes.

### Les compétences

La Communauté d'Agglomération exercera les compétences suivantes :

- Développement économique et tourisme
- Aménagement de l'espace et de la mobilité
- Habitat et politique de la ville
- Les aires d'accueil des gens du voyage
- La collecte et le traitement des déchets ménagers

Ces cinq compétences sont obligatoires. A côté de cela, la Communauté d'Agglomération a la possibilité d'exercer des compétences facultatives et optionnelles. Les élus du conseil d'agglomération devront se positionner dans les prochains mois à ce sujet. Pour commencer, la Communauté d'Agglomération reprendra l'intégralité des différentes compétences des anciennes communautés de communes, uniquement dans leur ancien périmètre respectif, de façon à ne pas modifier, pour l'instant, les missions exercées et les services rendus à la population.

### Organisation et fonctionnement de la CAH

Cette nouvelle organisation territoriale est gérée par le conseil d'agglomération, organe délibérant qui sera composé de 74 conseillers communautaires. Les réunions du Conseil d'Administration se dérouleront de façon tournante dans une des communes du territoire, une réunion a eu lieu à l'Espace Socio Culturel de Schirrhein le 14 décembre 2016.

Le Conseil d'Agglomération s'est réuni la première fois le 9 janvier 2017 en séance plénière pour choisir et voter son président, Claude Sturni, député-maire de Haguenau, et installer le bureau composé de 15 vice-présidents.

La représentativité de la commune de Schirrhein comme pour un bon nombre de communes est réduite à peu de chagrin, puisque nous ne comptons plus qu'un seul conseiller d'agglomération, le maire Patrick Schott, et une suppléante, Françoise Keiff contre 3 titulaires au préalable.

Pour compenser cette baisse de représentativité, un conseil des maires, comportant le premier magistrat des 36 communes a été mis en place pour permettre à chacune d'entre elles de participer aux grandes orientations de la CAH.

### Avant le 1<sup>er</sup> janvier 2017 :

4 COMMUNAUTÉS DE COMMUNES



### Après le 1<sup>er</sup> janvier 2017 :

1 COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION



Chiffres : 95.472 habitants, 36 communes, 396 km<sup>2</sup>, 44.000 emplois, 8.500 entreprises, 26 zones d'activités



**RAM**  
Un nouveau relais d'assistants maternels (RAM) a commencé à fonctionner pour les communes de Bischwiller, Kaltenhouse, Oberhoffen-sur-Moder, Rohrwiler, Schirrhein et Schirrhoffen. L'enjeu des élus est de maintenir le vivier d'assistants maternels sur les communes afin de conserver une offre suffisante pour les familles.

### Le RAM c'est à la fois :

- Un bureau destiné à l'accueil et à la gestion administrative
- Des ateliers pédagogiques, itinérants, sur l'ensemble des six communes
- Des actions ponctuelles telles que des rencontres thématiques, des sorties, des moments festifs.



### Le RAM s'adresse :

- Aux assistants maternels, pour l'accompagnement et la valorisation de leur métier
- Aux intéressés, pour faciliter leur orientation professionnelle
- Aux parents, pour les renseigner sur les différents modes d'accueil présents sur le territoire
- Aux enfants, en proposant des ateliers pédagogiques favorisant leur éveil et leur socialisation

### Animations de février, mars et avril 2017 :

Le R.A.M. propose des ateliers pour les enfants de 0 à 6 ans, ouverts à tous (parents-professionnels).

- Mardi 28 février, 9h45 - 10h30, Bischwiller - Médiathèque

### Sortie à la médiathèque de BISCHWILLER, où nous serons accueillis pour un temps d'histoires privatif.

- Vendredi 3 mars, 9h30 - 10h30, Rohrwiler - Périscolaire - Atelier de créativité
- Mardi 7 mars, 10h - 10h45, Kaltenhouse - Foyer Paroissial - Atelier de psychomotricité
- Vendredi 10 mars, 9h30 - 10h30, Bischwiller - Périscolaire - Atelier « patouille »
- Lundi 13 mars, 10h - 10h45, Oberhoffen - Périscolaire - Chants et histoires
- Vendredi 17 mars, 9h45 - 10h30, Schirrhein - Périscolaire - Goûter partagé et jeux symboliques
- Mardi 21 mars, 10h - 10h45, Kaltenhouse - Foyer Paroissial - Atelier de psychomotricité
- Vendredi 24 mars, 9h30 - 10h30, Bischwiller - Périscolaire - Atelier de créativité
- Lundi 27 mars, 9h30 - 10h30, Rohrwiler - Périscolaire - Atelier « patouille »
- Vendredi 31 mars, 10h - 10h45, Oberhoffen - Périscolaire - Chants et histoires
- Mardi 4 avril, 10h - 10h45, Kaltenhouse - Foyer Paroissial - Atelier de psychomotricité



- Vendredi 7 avril, 9h30 - 11h, Bischwiller - Périscolaire - Goûter partagé et balade le long de la trame verte

### Pendant les vacances scolaires d'avril :

- Mardi 11 avril, 9h - 10h OU 10h15 - 11h15, Bischwiller, Salle du Lion d'Or, Séance de médiation animale, proposée par l'association KIMALANE
- Vendredi 21 avril, 9h - 9h45h OU 10h - 10h45, Bischwiller, Salle du Lion d'Or, Bricolages et fabrication de mobiles



## Calendrier de collectes 2017

À ce jour, vous disposez de 3 poubelles de collectes en porte à porte qui sont :

- DÉCHETS MÉNAGERS
- EMBALLAGES RECYCLABLES
- VERRE

Consultez le calendrier au dos pour connaître le ou les bacs à sortir chaque semaine.



### Rappel des consignes de tri

|                                                                                                                          |                                                                                                                                                           |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <p>Je mets en vrac dans le bac</p>                                                                                       | <p>Emballages métalliques non lavés mais bien vidés de leur contenu</p> <p>Contenants en plastique avec leur bouchon y compris les bouteilles d'huile</p> | EMBALLAGES RECYCLABLES |
| <p>Je mets en sachet dans la poubelle habituelle les produits non recyclables sauf les déchets dangereux ou toxiques</p> | <p>Les couches</p> <p>Les barquettes en polystyrène les pots de yaourt, les pots de crème fraîche...</p> <p>Les emballages en carton salis ou gras</p>    | DÉCHETS MÉNAGERS       |
| <p>Je mets en vrac dans le bac</p>                                                                                       | <p>Bouteilles, bocaux, pots sans couvercle</p>                                                                                                            | VERRE                  |

Je ne jette pas de déchets végétaux dans le bac des emballages recyclables ni dans celui des déchets ménagers. Les déchets végétaux doivent être déposés en déchèterie. Pour vos épluchures, pensez au compostage.

| AVRIL                                                                                                                                                                    | MAI                                                                                                                                                                   | JUIN                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Semaines 13 14 15 16 17<br>LUN 03 10 17 24<br>MAR 04 11 18 25<br>MER 05 12 19 26<br>JEU 06 13 20 27<br>VEN 07 14 21 28<br>SAM 01 08 15 22 29<br>DIM 02 09 16 23 30       | Semaines 18 19 20 21 22<br>LUN 01 08 15 22 29<br>MAR 02 09 16 23 30<br>MER 03 10 17 24<br>JEU 04 11 18 25<br>VEN 05 12 19 26<br>SAM 06 13 20 27<br>DIM 07 14 21 28    | Semaines 22 23 24 25 26<br>LUN 05 12 19 26<br>MAR 06 13 20 27<br>MER 07 14 21 28<br>JEU 01 08 15 22 29<br>VEN 02 09 16 23 30<br>SAM 03 10 17 24<br>DIM 04 11 18 25    |
| JUILLET                                                                                                                                                                  | AOÛT                                                                                                                                                                  | SEPTEMBRE                                                                                                                                                             |
| Semaines 26 27 28 29 30 31<br>LUN 03 10 17 24 31<br>MAR 04 11 18 25<br>MER 05 12 19 26<br>JEU 06 13 20 27<br>VEN 07 14 21 28<br>SAM 01 08 15 22 29<br>DIM 02 09 16 23 30 | Semaines 31 32 33 34 35<br>LUN 07 14 21 28<br>MAR 01 08 15 22 29<br>MER 02 09 16 23 30<br>JEU 03 10 17 24 31<br>VEN 04 11 18 25<br>SAM 05 12 19 26<br>DIM 06 13 20 27 | Semaines 35 36 37 38 39<br>LUN 04 11 18 25<br>MAR 05 12 19 26<br>MER 06 13 20 27<br>JEU 07 14 21 28<br>VEN 01 08 15 22 29<br>SAM 02 09 16 23 30<br>DIM 03 10 17 24    |
| OCTOBRE                                                                                                                                                                  | NOVEMBRE                                                                                                                                                              | DÉCEMBRE                                                                                                                                                              |
| Semaines 39 40 41 42 43 44<br>LUN 02 09 16 23 30<br>MAR 03 10 17 24 31<br>MER 04 11 18 25<br>JEU 05 12 19 26<br>VEN 06 13 20 27<br>SAM 07 14 21 28<br>DIM 01 08 15 22 29 | Semaines 44 45 46 47 48<br>LUN 06 13 20 27<br>MAR 07 14 21 28<br>MER 01 08 15 22 29<br>JEU 02 09 16 23 30<br>VEN 03 10 17 24<br>SAM 04 11 18 25<br>DIM 05 12 19 26    | Semaines 48 49 50 51 52<br>LUN 04 11 18 25<br>MAR 05 12 19 26<br>MER 06 13 20 27<br>JEU 07 14 21 28<br>VEN 01 08 15 22 29<br>SAM 02 09 16 23 30<br>DIM 03 10 17 24 31 |

■ Collecte des déchets ménagers ■ Collecte des déchets recyclables ■ Collecte du verre

Pratique :

Je découpe mon calendrier pour en faire un « pense-bête » !

## Plan pluriannuel d'investissement

La Communauté d'Agglomération reprendra a minima les différents plans d'investissement présentés et votés au sein de chaque ancienne Communauté de Communes sur la période 2017-2020.

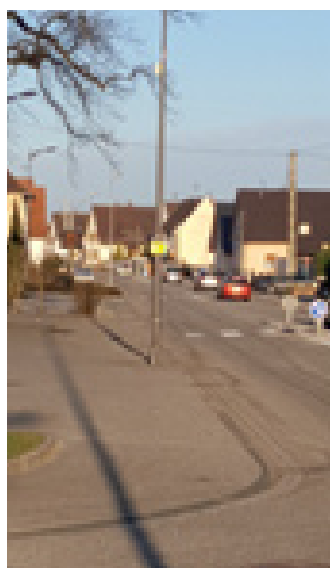
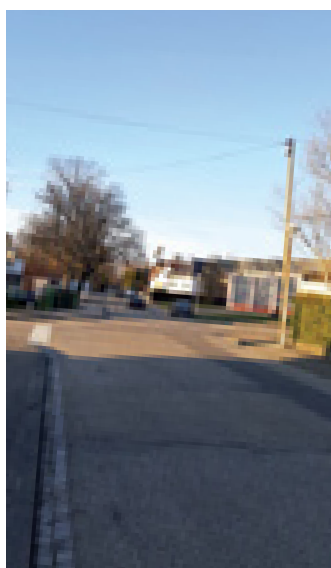
### Bâtiments

Construction à Schirrhein d'un accueil périscolaire pour les enfants de Kaltenhouse, Schirrhein et Schirrhoffen pour une enveloppe globale de 740.000.- € TTC. La phase d'étude débutera en 2017 pour une construction en 2018 et 2019 et une ouverture prévisionnelle en septembre 2019.



### Voirie

Rénovation complète de la rue du Foyer en 2019 pour une enveloppe estimative de 255.000.- € TTC et un tronçon de la rue Principale pour une enveloppe estimative de 410.000.- € TTC pour 2020.



### Assainissement

Renforcement du réseau rue du Chemin de Fer, remplacement des conduites de diamètre 200, 300 et 400 mm par une conduite de diamètre 1200 mm pour un montant estimatif de 360.000.- € TTC en 2018.



Renforcement du réseau rue de la Gare, remplacement des conduites de diamètre 600 mm par des conduites de diamètre 800 mm pour un montant estimatif de 70.000.- € TTC en 2019.

## Travaux en cours

### Parking espace artisanal « La Chocolaterie »

Les travaux actuellement en cours sur le flanc droit du bâtiment de l'espace artisanal « La Chocolaterie » constitueront la dernière phase dans ce secteur. Il s'agit de réaliser un parking de 12 places et un accès goudronné pour les entreprises et leurs clients. Cet espace sera clôturé et accessible par un portail électrique coulissant. Un éclairage sécurisera la zone. Les travaux se décomposent en deux lots :

- Voirie : 63 516,36 TTC
- Eclairage public : 16 071,00 € TTC

Pour ces travaux, une subvention de 7.000.- € a été attribuée par le député maire Claude Sturni au titre de son enveloppe parlementaire.



Parking de 12 places pour les entreprises et leurs clients

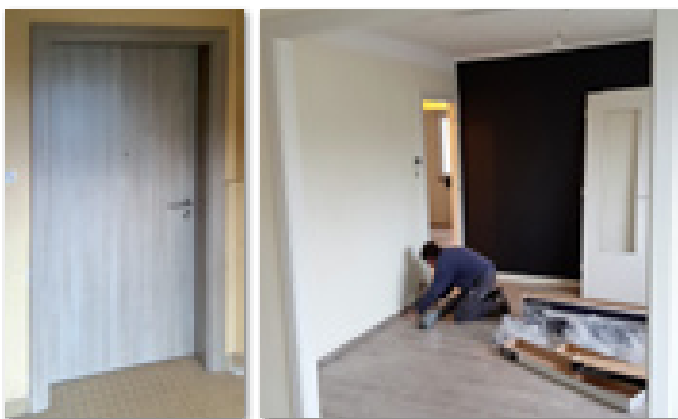
## travaux

## Régie municipale

Outre leurs tâches quotidiennes, les agents techniques réalisent des travaux en régie pour garder le patrimoine communal en bon état.

### Bâtiment des « Maîtres » rue du Foyer

La commune dispose de nombreux logements mis en location. Souvent, lors d'un changement de locataire, un rafraîchissement est nécessaire : pose d'un nouveau parquet, mise en peinture des murs et plafonds, dépose et pose de portes palières du bâtiment des « Maîtres » Rue du Foyer.



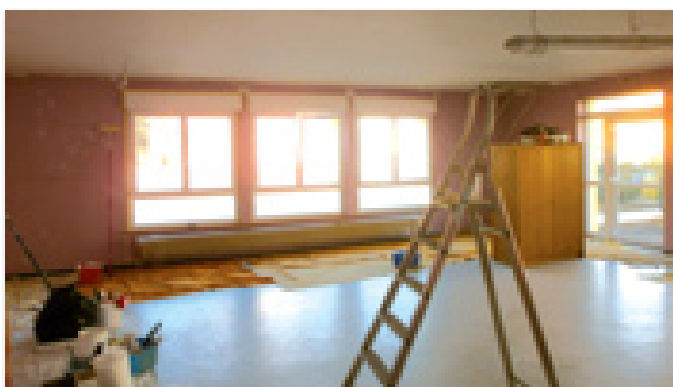
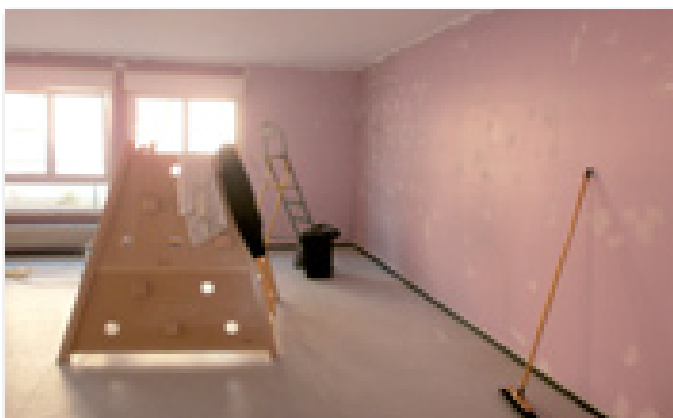
### Salle de réunion/Salle des commissions

Chaque année, les agents rénovent une pièce de la mairie : les sols et murs de la salle de réunion/salle des commissions au premier étage ont été refaits.



### Salle de motricité

Les murs de la salle de motricité à l'école maternelle ont également bénéficié d'un relooking pendant les vacances de février.



### Marquage au sol, rue Principale

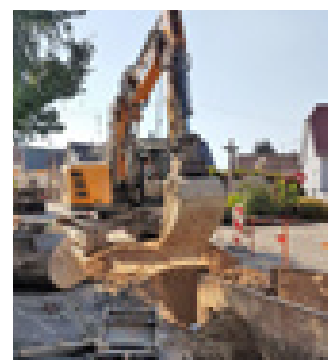
L'opération de gravillonnage de l'été 2016 a complètement masqué les marquages au sol présents tout le long de la rue Principale. Pour des raisons de sécurité, une entreprise extérieure spécialisée est intervenue pour tout remettre en état : passages piétons, bandes de stop et signalisation des îlots.



## Rétrospective

### Réseau d'eau potable et d'assainissement

Les travaux de renforcement du réseau d'eau potable sur la rue Principale depuis le croisement rue de Marienthal jusqu'au rond-point à l'entrée du village sont désormais terminés. Ce chantier, placé sur l'axe principal du village, aura perturbé pendant plusieurs semaines le trafic routier et l'accès au domicile des riverains. « On ne fait pas d'omelette sans casser d'œufs ». Ce dicton est tout à fait adapté à cette situation.



### Lotissement « Les Myrtilles » tranche III

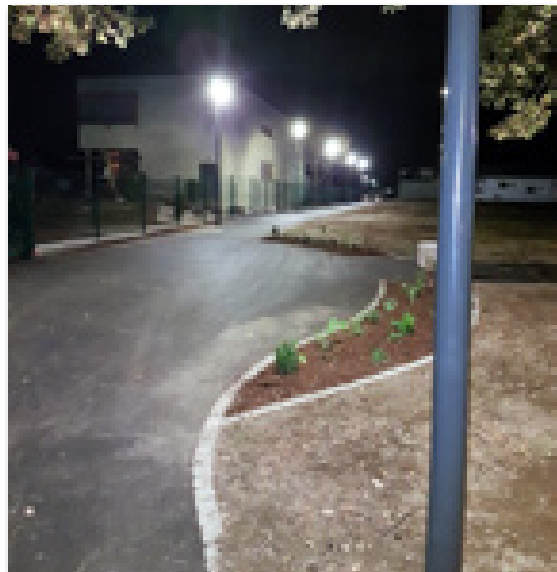
Les habitants du lotissement « Les Myrtilles » tranche III peuvent désormais pleinement profiter des aménagements prévus dans le cadre des marchés : la voirie définitive est en place. L'éclairage fonctionne en nouvelle technologie LED et donne entièrement satisfaction. Grâce à cette technologie, la réduction de puissance de moitié à partir de 21h30 permet de réaliser des économies, malgré un fonctionnement de l'ensemble des candélabres.





### Voie multimodale école élémentaire

La liaison piétonne reliant la rue du Foyer à la rue Kirchlach est en fonctionnement depuis début novembre 2016. Les enfants accèdent désormais en toute sécurité à l'école par l'arrière du bâtiment. Les parents disposent d'un parking d'une centaine de places pour garer leur voiture. Cette voie ouverte à la circulation piétonne et cycliste est utilisée par de nombreux usagers tout au long de la journée. Agréable et fonctionnelle, elle se fond à merveille dans le cadre des nouveaux espaces festifs et sportifs de la commune.

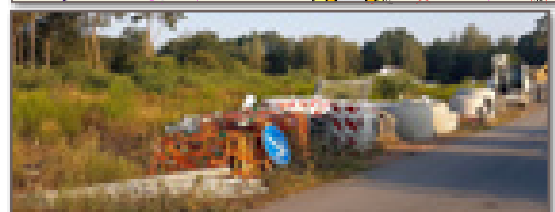
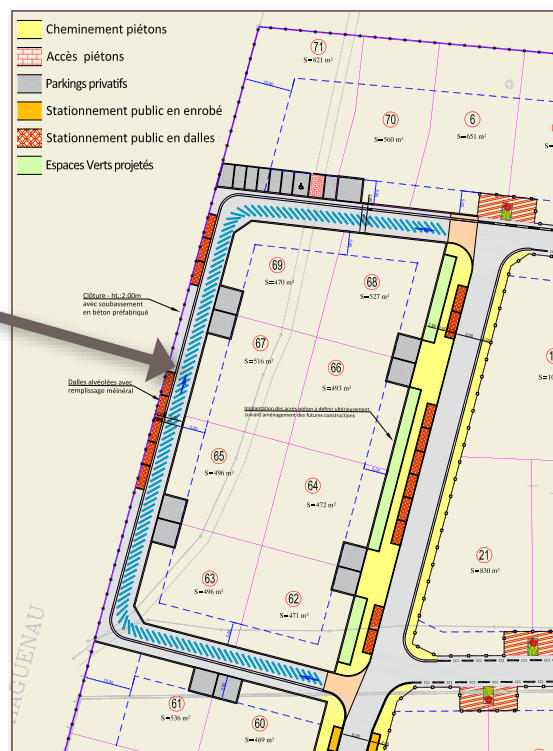


## Travaux à venir

### Lotissement « Les Myrtilles » tranche IV

L'attribution des lots se poursuit au fur et à mesure de l'arrivée des demandes. Un nom devra être attribué à la dernière rue (signalée par ). **Chers lecteurs, nous attendons vos propositions sur le site internet de la commune [www.schirrhein.fr](http://www.schirrhein.fr)**

**Les suggestions devront nous parvenir avant le 31 août 2017.  
Mesdames et Messieurs, à vos plumes !!!**



## Zoom sur ces événements:

### Nettoyage de printemps

Toutes les bonnes mains sont attendues le **8 avril 2017 à 09h15** à l'ESC. En accomplissant cet acte de civisme, adultes et enfants sont sensibilisés à la propreté de la nature et de leur environnement.



### Elections Présidentielles

- 1<sup>er</sup> tour le **23 avril 2017**
- 2<sup>ème</sup> tour le **07 mai 2017**

### Inaugurations

Le samedi **29 avril 2017 à partir de 09h30** :

- Ecole Maternelle rénovée
- Espace Artisanal « La Chocolaterie »
- Voie Multimodale

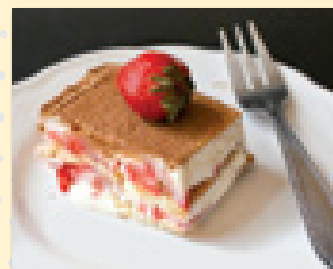
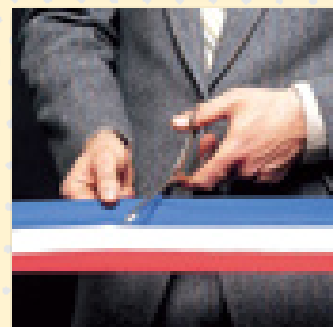
### Déjeuner récréatif

Veuillez dès à présent réserver la date du mercredi **10 mai 2017** pour la seconde édition du déjeuner récréatif pour les personnes à partir de 65 ans.



### Elections Législatives

- 1<sup>er</sup> tour le **11 juin 2017**
- 2<sup>ème</sup> tour le **18 juin 2017**



## page sportive

## Les exploits sportifs dans nos associations

### Un jeune espoir alsacien signe au centre

Marc Keller, Président du RCSA, Patrick Spielmann, Président de l'association RCSA, et François Keller, Directeur du Centre de Formation du club, ont fait signer un contrat au jeune espoir alsacien Axel Gentner.

Né en 2003, Axel évolue comme gardien de but avec les U13 du FR Haguenau, il a été chaudement recommandé par Albert Stoeckel, l'entraîneur des gardiens du Centre de Formation, et qui travaille avec lui depuis quelques années au sein du club haguenovien.

Axel Gentner a fait le choix du Centre de préformation du Racing plutôt que du Pôle espoir du Grand Est.

« C'est une vraie satisfaction d'enregistrer la signature d'Axel, qui rejoindra nos équipes dès la saison prochaine, a commenté François Keller. Dans le projet global du club, c'est un signe fort pour le Centre de Formation. Nous allons tout faire, désormais, pour conduire ce jeune espoir alsacien à pouvoir porter, un jour, les couleurs du Racing à la Meinau. »



Axel Gentner a fait le choix du Centre de préformation du Racing plutôt que du Pôle espoir du Grand Est



## Gros plan sur...

### Alcool Assistance

#### L'association a fêté ses 40 ans

Une section de l'association Alcool Assistance, fondée en 1910, s'est installée à Schirrhein en 1976. Reconnue d'utilité publique depuis 1966, Alcool Assistance a pour but de regrouper toutes les personnes désirant, par leur engagement personnel, œuvrer efficacement pour la prévention et le traitement de l'alcoolisme, maladie physique, psychologique, sociale et spirituelle.



#### Les interventions et les objectifs :

- Aide et accompagnement des personnes en addiction avec l'alcool
- Aide, information et soutien à l'entourage
- Prévention de la ré-alcoolisation
- Sensibilisation et information

Le président de la section Alcool Assistance de Schirrhein, Jean-Marie Lecot, reconnaît que le plus dur est de franchir le pas de la porte du local de réunion, pour un premier contact avec un membre pour parler de sa maladie.

**Siège de l'association au Local Croix d'Or : 70, rue Principale - 67240 Schirrhein**

Permanence le 1<sup>er</sup> mercredi du mois dès 20h00 - Réunion le 2<sup>ème</sup> samedi du mois dès 20h00 - Groupe de paroles pour les malades et groupe de paroles pour l'entourage le 4<sup>ème</sup> mercredi du mois dès 20h00.

**Accompagnement : Jeannot : 06 65 78 05 27 - Entourage : Christelle : 03 88 93 36 92**



## Bienvenue à...

### « Section broderie »

**Créé en octobre dernier, le club de broderie se compose de quelques membres, essentiellement des enfants, dont le plus jeune a 7 ans.** C'est l'occasion d'échanger des idées, se donner des conseils et transmettre son savoir-faire. Toutes les techniques de broderie sont les bienvenues : point de croix, point de tige, Hardanger, broderie traditionnelle...

L'objectif est de pouvoir organiser une exposition de broderie à Schirrhein. Débutants ou confirmés, venez passer un moment convivial. Les brodeurs et brodeuses se réunissent tous les mardis soirs (même pendant les congés scolaires) à la bibliothèque de Schirrhein-Schirrhoffen (l'entrée se fait par la cour de l'école élémentaire) de 18h à 20h pour les enfants et de 20h à 22h pour les adultes. Pour tous renseignements supplémentaires, adressez-vous à Aurélie FRICKER au 06.83.41.80.27.



### « Section dynamic »

**Le Cercle Saint-Nicolas porte le projet d'un nouveau centre aéré nommé Section dynamic encadré par :**

- Rachel Paggin, directrice, BAFA depuis 2004 et stagiaire BAFA au Ceméa Alsace,
- Marie Strebler, étudiante en staps et titulaire du BAFA, responsable de la partie sport,
- Angélique Essig, animatrice en périscolaire et titulaire du BAFA en charge des ateliers bricolages et pâtisseries.

Cette section est ouverte en continu de 9h à 17h (repas compris) durant les petites vacances et trois semaines en été.

Différents thèmes ont été abordés : la photographie, la magie, le carnaval...





Don du Sang

## PROCHAINES COLLECTES :

- ✓ Mercredi 28 juin 2017 – Salle des fêtes Schirrhoffen
- ✓ Mercredi 30 août 2017 – ESC Schirrhein
- ✓ Mercredi 25 octobre 2017 – Salle des fêtes Schirrhoffen
- ✓ Mercredi 27 décembre 2017 – ESC Schirrhein

## Sàrl SCHERER

Travaux d'électricité  
Chauffage fuel - gaz - solaire - pompes à chaleur - climatisation  
Antennes - Interphones - Paraboles  
Dépannage - Entretien

50, rue Principale - **67240 SCHIRRHEIN**  
Tél. 03 88 63 58 52 - Fax 03 88 63 67 57  
elec.chauf.scherer@wanadoo.fr

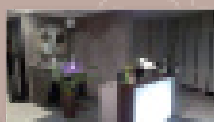
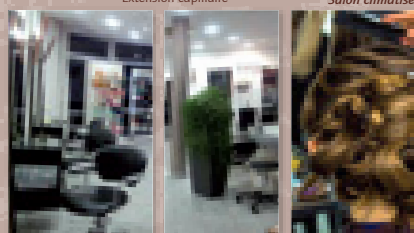


## NADI

Maitre Coiffeur Mixte  
Visagiste Conseil  
Espace Hommes, Femmes,  
Extension capillaire

Arte

Salon climatisé



Mardi - Mercredi :  
9h / 12h - 14h / 19h00  
Jeudi :  
Nocturne 13h / 20h00  
Vendredi :  
Non Stop 9h / 19h00  
Samedi :  
Non Stop 8h / 16h30



1, rue Alexandre Weill  
**67240 SCHIRRHOFEN - Tél. 03 88 63 62 18**  
E-mail : nadi-arte@wanadoo.fr

## STAMENA

aménagement

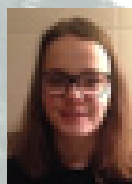
Votre artisan menuisier  
Sébastien STADLER

Placards, portes, dressings  
meubles salle de bain, parquets  
menuiserie intérieure sur mesure...

Tél. 06 22 69 96 10 - 67240 SCHIRRHOFEN



### CHLOÉ FRISON JSP



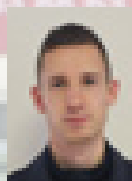
« Ce qui me motive à être pompier c'est le contact que l'on peut établir avec les victimes. Sauver la vie des gens et leur venir en aide a toujours été un rêve pour moi. Devenir pompier a été le meilleur choix que j'ai fait jusqu'à présent. »

### TRISTAN LOHBRUNNER Sapeur



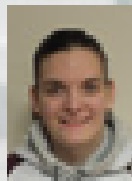
« Ce qui me motive :  
- être au secours de la population  
- la fierté de porter l'uniforme  
- le travail d'équipe et l'ambiance familiale »

### MICKAËL PROVENT Caporal



« La possibilité de prendre des responsabilités et de développer des compétences aux horizons variés mais surtout l'envie de rendre service et le besoin de se sentir utile. »

### MARIE-AMÉLIE KUNTZ Stagiaire (en cours de recrutement)



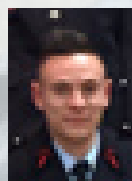
« Si j'ai décidé d'intégrer la section des sapeurs-pompiers, c'est déjà parce que cela fait partie de mon héritage génétique. J'aime le travail en équipe et me mettre au service des gens qui ont besoin d'aide. »

### THIERRY REHRI Caporal Chef



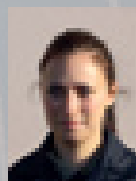
« C'est une fierté de pouvoir aider les gens en détresse. C'est comme une deuxième famille, avec des moments de travail et des moments de convivialité, le tout toujours dans la bonne humeur. C'est faire partie d'une équipe soudée et dynamique »

### MAXIME SCHEIDT Sapeur 1ère Classe



« Ma motivation pour m'engager chez les pompiers est d'être présent pour les personnes qui ont besoin de nous, d'être utile au service des citoyens et de porter secours à autrui. »

### MARINE HO...



« J'ai ch...  
person...  
besoin...  
renfor...  
import...

### CONDITIONS

Avoir 16 ans au m...  
les mineurs).  
Jouer de ses droi...  
Être en règle vis-à-vis...  
Ne pas faire l'obje...  
fonction de sapeur

### COMMENT FA

Se présenter à la...  
Schirrhein-Schirr...  
centre Maurice M...  
Remplir un dossi...  
Passer une visite...  
Participer à une j...  
siques ainsi qu'u...  
Après instruction...  
effectif.

### Prochaines man

### LE SDIS 67 - S

**LE SDIS 67 EN Q**  
4757 sapeurs-pom...  
622 sapeurs-pomp...  
136 personnels ad...  
niques  
1083 véhicules et e...  
casernes  
71.005 intervention...  
réceptionnés par le...  
de l'alerte (18)

### SES MISSIONS : I

**PERSONNES, LE**  
Prévention, protec...  
Protection et lutte...  
trophes  
Secours d'urgence...  
Évaluation et préve...



## Les sapeurs pompiers recrutent

Conditions de recrutement et contacts

### LE POMPIER DE DEMAIN C'EST TOI !

#### DE RECRUTEMENT

moins (avec accord du représentant légal pour  
ts civiques  
à-vis du service national  
et de condamnations incompatibles avec la  
ur-pompier

#### IRE

caserne de sapeurs-pompiers de  
hoffer et prendre contact avec le chef de  
Mockers.  
er de candidature.  
médicale d'aptitude.  
ournée d'accueil pour des épreuves phy-  
n entretien de motivation.  
n le dossier est validé et l'engagement est

épreuves les dimanches 29/04, 14/05 et 23/07

#### ES MISSIONS

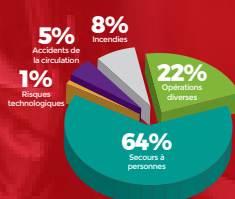
##### QUELQUES CHIFFRES

piers volontaires  
piers professionnels  
ministratifs et tech-

engins répartis dans 278

as pour 303.075 appels

e centre de traitement



#### PRÉVENIR, PROTÉGER ET SECOURIR LES S BIENS ET L'ENVIRONNEMENT

tion et lutte contre les incendies  
contre les autres accidents, sinistres et catas-

vention des risques technologiques



Madame, Monsieur,

En France quelques 193.700 hommes et femmes vivent un engagement au quotidien au service des autres, en parallèle de leur métier ou de leurs études. Chaque jour, ils démontrent que solidarité et altruisme ne sont pas de vains mots.

Sapeur pompier volontaire, pourquoi pas vous ?

- Être motivé et disponible
- Avoir l'esprit d'équipe et vouloir se mettre au service des autres
- Aimer l'action et être en bonne condition physique
- Chercher une activité qui sort de l'ordinaire

Voilà autant de critères qui pourraient vous correspondre et qui sont complétés par les témoignages des sapeurs pompiers de notre section et d'ailleurs en France.

Devenir sapeur pompier est un bel engagement citoyen. S'engager nous permettra de renouveler les générations et de maintenir un effectif nécessaire à garantir à long terme la pérennité des secours de proximité pour nos deux villages.

A Schirrhein – Schirrhoffen vous avez la possibilité de rejoindre une section jeune, active et dynamique, aux nombreuses activités qui vous permettront d'exprimer pleinement vos talents.

Si vous êtes intéressés par les missions des sapeurs pompiers, si vous souhaitez en savoir plus, n'hésitez pas à me contacter.

LTN Maurice Mockers

Chef de section

☎ 03.88.53.98.31

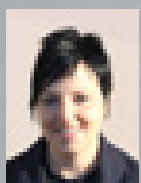
✉ maurice.mockers@orange.fr

#### OFFMANN Classe

noisi d'être sapeur pompier parce que j'aime être au contact des  
annes, le travail en équipe et venir en aide à ceux qui sont dans le  
. Je suis fier de m'affirmer dans un monde plutôt masculin et  
cer la mixité au sein de la section. L'investissement est  
tant, mais il en vaut la chandelle !



#### JESSICA LUDWIG Caporal Chef



« Ma volonté d'intégrer la section des sapeurs-pompiers de Schirrhein – Schirrhoffen a débuté il y a 14 ans. J'ai fait partie des 1ères recrues féminines à rejoindre cette grande famille. Porter secours à autrui, protéger ses biens et lui apporter un réconfort par notre présence est ma motivation première. Mais c'est aussi pour moi une grande aventure humaine au niveau de l'amical où notre cohésion d'équipe est prouvée à chacune de nos manifestations. »

#### YOAN NOUVELOT - SP dans le Jura Croisé lors d'un stage à l'ENSOSP



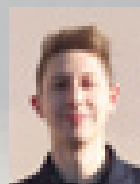
« J'ai rejoint les pompiers car j'avais une envie folle de donner beaucoup de moi aux autres, le don de soi. J'ai eu envie d'un engagement au quotidien aux services des autres en parallèle de mes études. Cependant, la vraie raison qui par le fait est inexplicable : j'ai voulu réaliser mon rêve de gosse. J'ai fait JSP de 12 ans à 16 ans puis SPV juste après. J'ai maintenant 20 ans et je vais passer le concours professionnel.

#### SÉBASTIEN STADTLER Adjudant



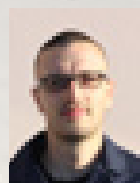
« Passion avant tout !  
Don de soi pour les autres !  
De magnifiques rencontres au sein d'une deuxième famille !  
Énormes apports de connaissances diverses et variées tout au long de sa carrière ! »

#### JORDAN SUTTER Caporal



« Être pompier c'est adhérer à un groupe, une institution, une idéologie. C'est une véritable aventure humaine, une école de la vie. Le plus dur n'est pas d'être pompier, c'est de s'engager. »

#### AURÉLIEN ALLEMANN Caporal



« La discipline, la rigueur, le dépassement de soi, le désir d'aider son prochain et l'adrénaline de l'imprévu font de cette vocation une passion. »

#### VALENTIN BRUDER Adjudant



« Voulez-vous être au service de la population ?  
Alors rejoignez nous dans le camion rouge...  
Devenez Sapeur-Pompier volontaire. »

# vie associative

## Rétrospective

Octobre



Compétition pongiste



Don du sang



Reg'Arts

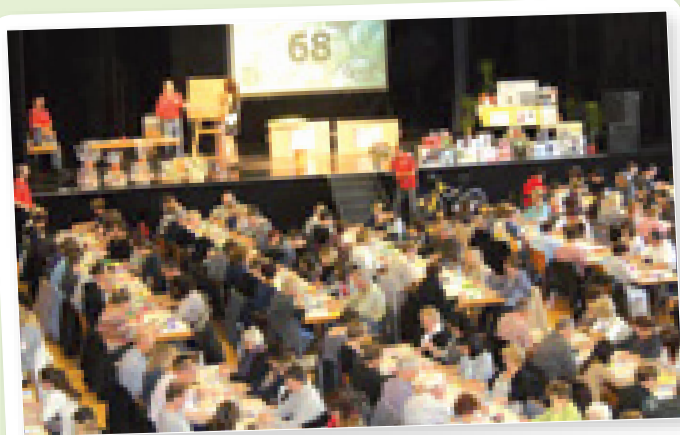


Horror Night



Marche populaire

Novembre

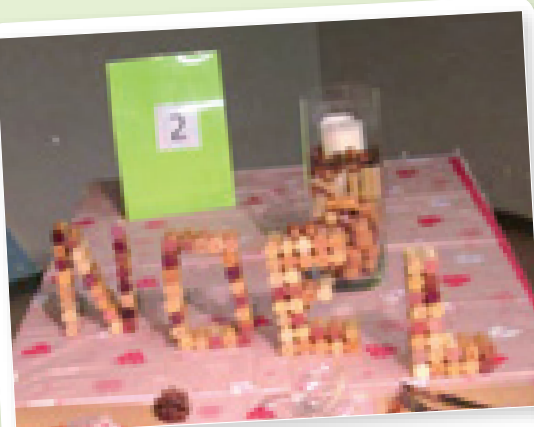


Loto bingo



Atelier Bredele D'K'ouvre le monde

Décembre



Atelier Déco Noël éco responsable



Rock with you



Rock'n Schirrhein



Concert de Noël

**MUSIQUE HARMONIE,  
CHORALE STE CECILE, VOIX DU C(H)OEUR,  
un remarquable concert de Noël commun !**

**Le dimanche 11 décembre 2016** est à marquer d'une pierre blanche dans la vie musicale et associative de Schirrhein et Schirrhoffen.

En effet, la chorale Ste Cécile, les Voix du c(h)œur et la musique Harmonie de Schirrhein-Schirrhoffen ont uni leurs voix et leurs instruments pour offrir un concert de grande qualité aux mélomanes de la

région. Ce projet a vu le jour grâce aux responsables des 3 ensembles et aux chefs : Patrick Zinck, Richard Metzler, Jean-Pierre Buchel et Jean-Michel Steinbach. Le programme vocal et instrumental a fait honneur à une littérature musicale religieuse et profane, allant de la renaissance au jazz, sans oublier les chants traditionnels de Noël. Lors de ce concert, plusieurs instrumentistes ont mis leurs compétences au service de la musique : Marlyse Metzler l'organiste émérite de la paroisse, l'accordéoniste Gabriel Veit mais aussi Jean-Pierre Buchel ainsi que la flûtiste Aurélie Fricker, le percussionniste Nathan Ferrandon et le très jeune violoniste Noah Rehri. Le concert a été donné une seconde fois à Rohrwiler le 8 janvier 2017 où le maire Laurent Sutter a accueilli les choristes avec chaleur. Le succès de ces deux concerts permet de penser que ce premier rendez-vous musical commun sera renouvelé régulièrement.

**Les dons recueillis lors des deux événements musicaux ont été remis aux représentants de Caritas secteur Haguenau-Wissembourg le mercredi 8 mars.**



Broyage de sapin-Marché artisanal

**Janvier**



Tournoi Tennis de table



Broyage de sapin



Skat Tournoi

**Février**



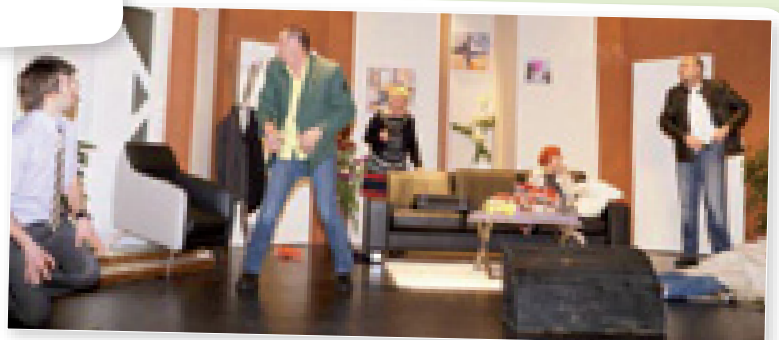
Film Aimé Zimmer - Hand in Hand



Moules-Frites



Soirée après-ski



Théâtre alsacien



**Nous ouvrons la voie aux idées neuves**

**EJL Alsace, agence de Haguenau**  
 5 rue du Ried, CS 80307 – Schweighouse-sur-Moder  
 67507 Haguenau Cedex  
 T/ 03 88 72 72 00 – F/ 03 88 72 68 78



1, rue de Sessenheim 67240 SCHIRRHÖFFEN  
 Tél : 03.88.53.82.88 [gls.automobilesborange.fr](http://gls.automobilesborange.fr)

- |                   |                       |                    |
|-------------------|-----------------------|--------------------|
| • MECANIQUE       | • PNEUMATIQUES        | • DÉPANNAGE 24h/24 |
| • CARROSSERIE     | • PEINTURE            | • VITRAGE          |
| • VEHICULES NEUFS | • VEHICULES OCCASIONS | • DEVIS GRATUIT    |



Parce que votre sécurité et celle de vos proches reste notre priorité.

**CONCERT-MUSIQUE-DANSE**

**BISTROT**   
**DU CERF**

**03 68 03 26 29**

**67 240 SCHIRRHÖFFEN**  
**[www.facebook.com/bistrot du cerf](http://www.facebook.com/bistrot%20du%20cerf)**

*Les jeudis dansants du cerf.*

(Tous les jeudis avec un orchestre différent)  
**BANQUETS – FÊTE DE CLASSE – FUNÉRAILLES**  
 À votre disposition

*Tous nos programmes sur facebook.*



# vie scolaire et périscolaire

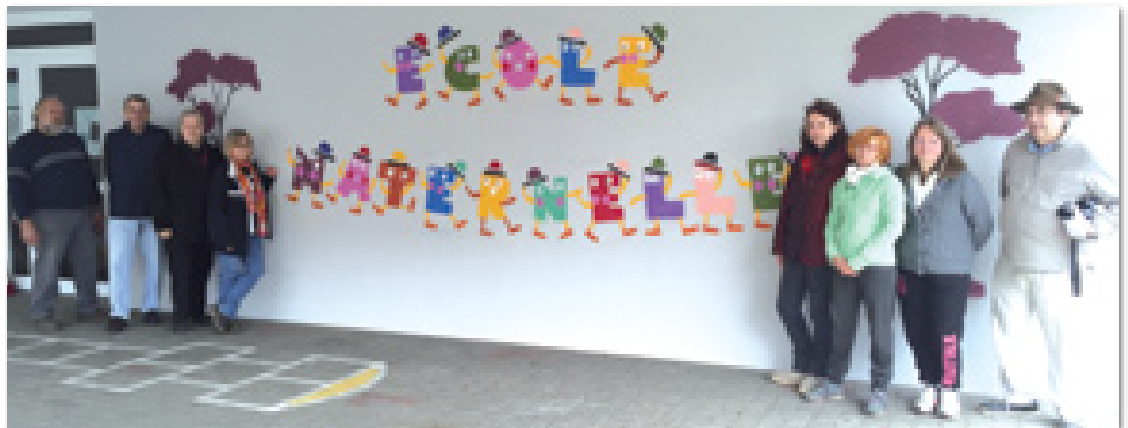
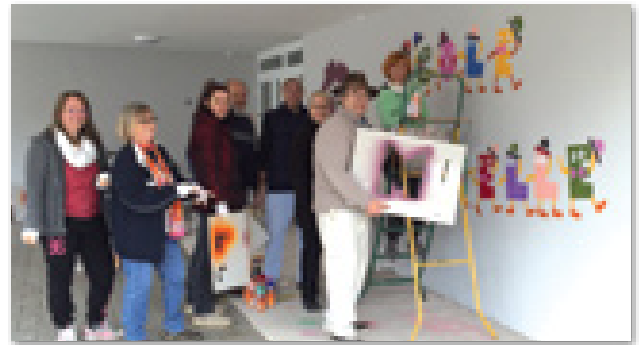
## Ecole maternelle

### Une fresque sous le préau de l'école maternelle

**Samedi 9 octobre**, Marc, Denise, Francis, Michèle, Gilbert, Martine, Patricia et Yvonne, des artistes peintres, ont investi le lieu dans la bonne humeur pour réaliser une fresque sur un mur du préau. Les artistes font partie du collectif « Reg' Arts » de Schirrhein-Schirrhoffen.

Cette opération avait été préparée lors des cours hebdomadaires du mardi qui se déroulent à l'ESC de 19h30 à 21h30.

Le thème de la fresque s'inspire de la vocation forestière de Schirrhein-Schirrhoffen et fait le bonheur des enfants tous les jours.



### Communiqué :

**Afin de répondre à de nombreuses interrogations et surtout de fausses informations concernant l'ouverture d'une 4<sup>ème</sup> classe à l'école maternelle à la rentrée de septembre 2017, il est important de préciser certains points.**

La décision d'ouverture et de fermeture d'une classe reste à l'entière discrétion des services de l'Education Nationale qui se basent sur des critères et des seuils qui sont appliqués sur l'ensemble du département. En aucun cas, ce sont les élus qui ont un pouvoir de décision. L'effectif prévisionnel, actuel, compte tenu des seuils en vigueur ne permet pas l'ouverture d'une 4<sup>ème</sup> classe.

L'expérience de 2015 avec le refus d'ouverture, malgré un effectif au-delà de la moyenne départementale, montre que le poids des parents d'élèves, des élus et d'un mouvement populaire ne suffit pas à faire plier la décision de l'Inspection Académique.

La solution proposée par les services de l'Inspection Académique en février 2016 de fusionner l'école maternelle avec l'école élémentaire pour bénéficier de mesures d'accompagnement dont l'ouverture d'une classe dès 2016-2017 avait été abandonnée. Une telle mesure ne pouvant s'appliquer qu'avec l'accord unanime des différentes parties, ce qui n'était pas le cas.

Une autre piste mise en route par les élus dès septembre 2016, serait de faire qualifier les écoles en regroupement pédagogique intercommunal (RPI), afin de bénéficier de seuils d'ouverture plus favorables, les enfants de Schirrhoffen fréquentant les écoles de Schirrhein.

L'Inspection Académique a confirmé ce statut pour l'école élémentaire, mais pas pour l'école maternelle. Des discussions difficiles sont actuellement en cours, mais compte tenu de l'intransigeance de l'Inspection Académique, le résultat n'est pas garanti.

Un courrier d'information à l'attention de l'ensemble des parents d'élèves complètera les informations ci-dessus dès qu'une position définitive de l'Inspection Académique sera arrêtée.



# vie scolaire et périscolaire

## Ecole élémentaire

**Un courrier, composé et rédigé par les élèves, a été adressé au maire.**

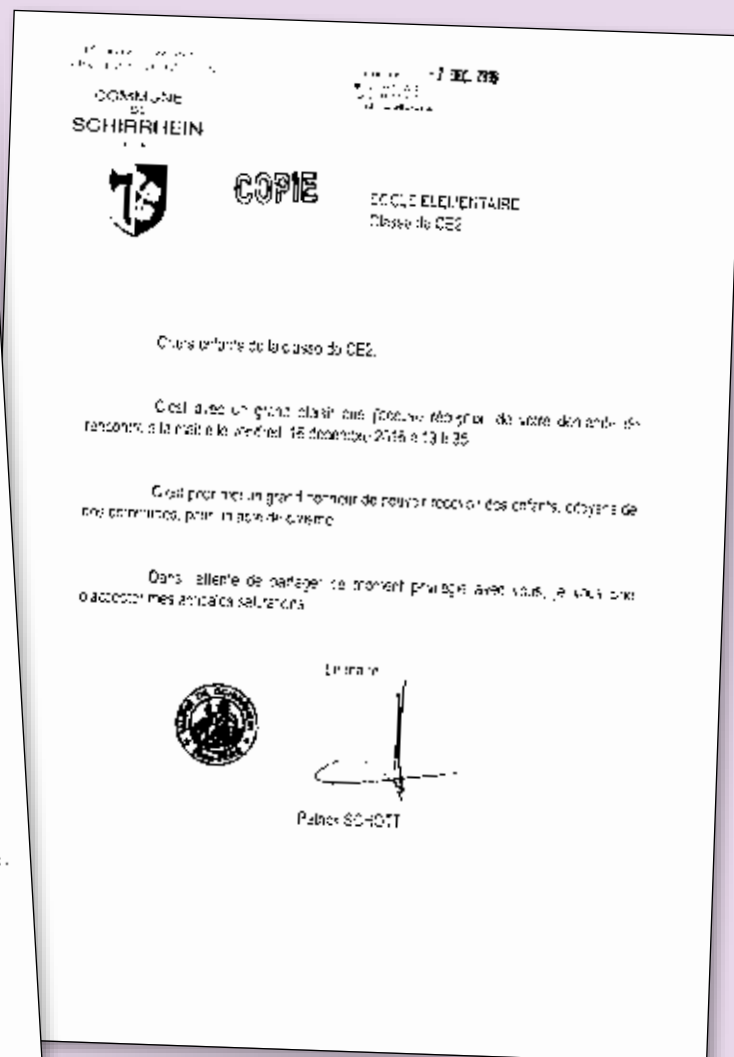
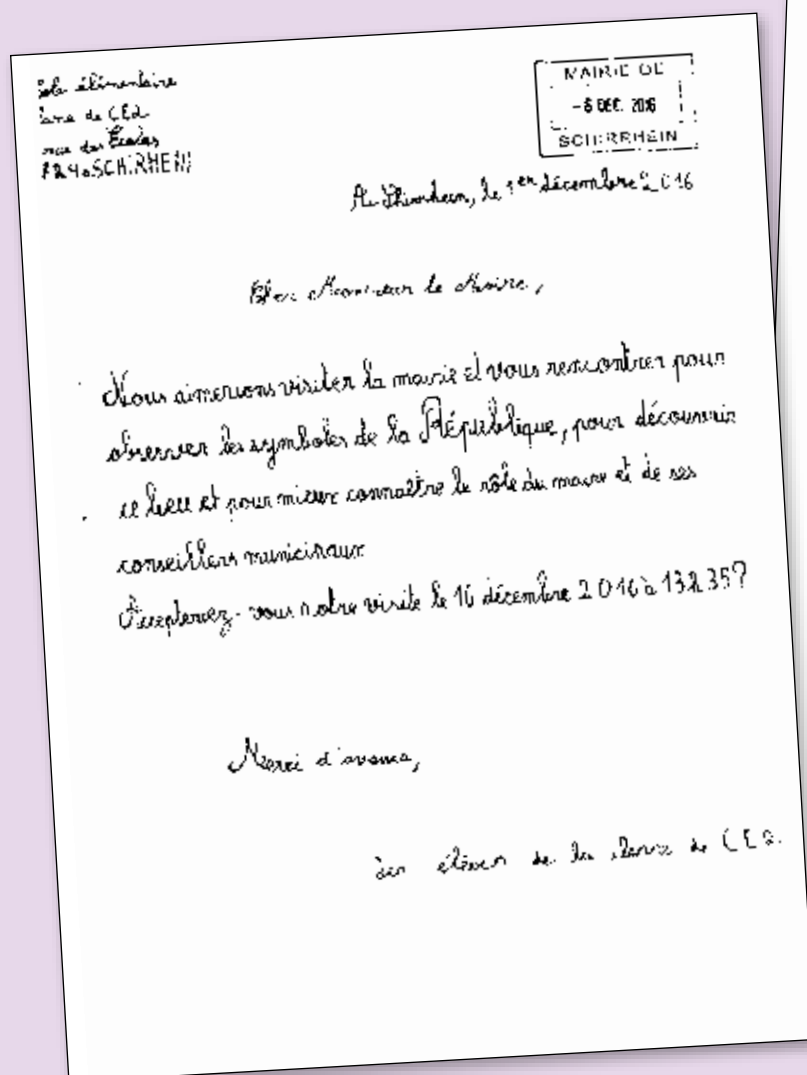
Ils exprimaient leur souhait de visiter la mairie, d'observer les symboles de la République, de connaître le rôle du maire et des conseillers municipaux. Le maire réserva une suite favorable à leur demande et les enfants ont été accueillis à la mairie le 16 décembre dernier.

Après la visite des locaux, le maire Patrick Schott, les conseillères municipales Célia Rischmann et Christel Buchel et l'animatrice des activités péri-éducatives Laura Schott, les ont reçus en salle de cérémonie.

Avec l'aide de leur enseignante Sandra Libs, les élèves avaient préparé un questionnaire structuré qui comprenait 3 parties :

- la République,
- le maire,
- le conseil municipal.

Les échanges furent enrichissants.



Ce rendez-vous citoyen, s'inscrit complètement dans le cadre du programme d'éducation civique puisqu'un chapitre du CE2 est consacré au système démocratique et au fonctionnement d'une commune. Comblés par ce rendez-vous avec le premier magistrat de la commune, les enfants ont pu apprécier un goûter bien mérité offert par la collectivité.

## Le cinéma en cadeau

La municipalité de Schirrhein et l'association des parents d'élèves FCPE ont offert aux élèves de l'école intercommunale de Schirrhein-Schirrhoffen une sortie cinéma au centre Claude-Vigée de Bischwiller.

Avant la projection le maire Patrick Schott a salué la jeune assistance, les enseignants et les accompagnateurs. À quelques jours des congés de Noël, il leur a souhaité de belles fêtes.

Le film d'animation des studios Walt Disney « Vaïana, la légende du bout du monde » a été projeté aux enfants. Christel Buchel et Célia Rischmann, membres élus de la commission scolaire, Cécile Ferrandon et Virigine Vatté, représentants de la FCPE, ont accompagné les enfants au cinéma.

À la sortie du film, petits et grands étaient enchantés. Le Père Noël s'était même invité pendant la projection et avait déposé quelques friandises que les enfants ont reçues avec gourmandise en promettant d'être très sages toute l'année durant à l'école comme à la maison.



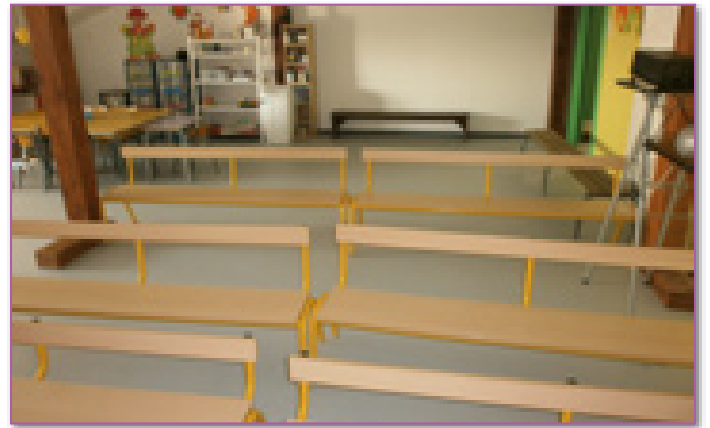
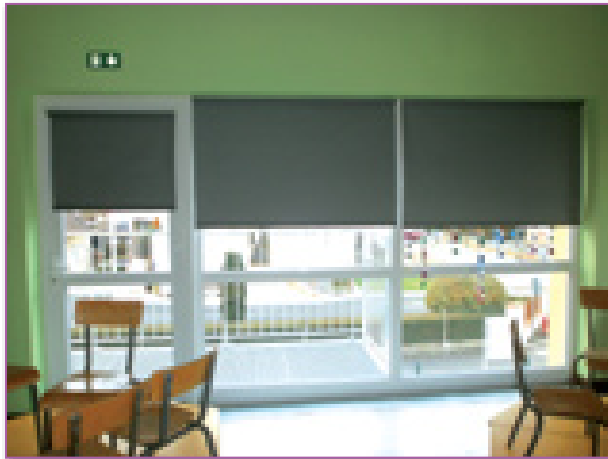
## Travaux et nouveau mobilier à l'école maternelle

Afin de poursuivre la chasse à l'économie d'énergie, les luminaires du hall d'entrée et de la salle de motricité ont été changés pendant les vacances de Février. Les anciennes lampes à incandescence ont été remplacées par des lampes de type panneau Led, plus économes, permettant un éclairage uniforme et sans éblouissement.

Pour compléter et remplacer le mobilier vieillissant, de nouveaux bancs et un meuble ont été mis en place dans la salle de projection à l'étage.



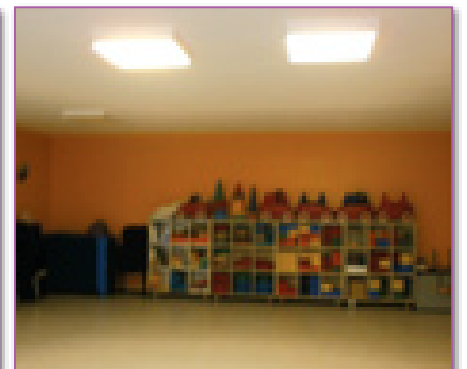
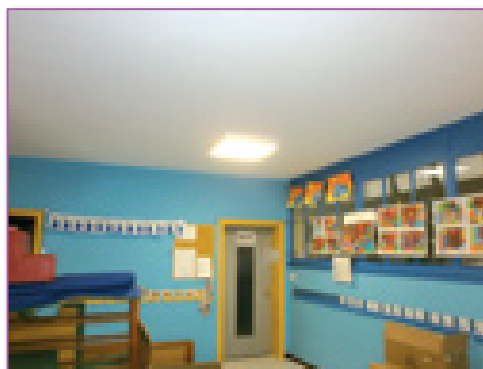
Nouveaux bancs et meuble télé



Eclairage économique par panneaux Led



Rideaux occultants



**ROPPELHEIM**  
34A, rue Principale  
03.88.86.41.53

**ETS RUFFENACH SA**

**MOMMENHEIM**  
5 rue des Chênes  
03.88.59.42.86

Pour la GARANTIE  
d'être BIEN SERVI  
au MEILLEUR PRIX dans le CHOIX  
et le SUIVI de vos MATERIELS  
ESPACES VERTS et REMORQUES  
ROUTIERES

Retrouvez-nous aussi sur  
[www.ruffenach.fr](http://www.ruffenach.fr)

*Avant de faire votre prochain investissement, faites vous conseiller par un professionnel*

**POMPES FUNEBRES**

**Chambre funéraire** **Magasin de vente**

**Habilitation N°08.67.44**

**Zone commerciale Werb**  
67240 Oberhoffen/Moder  
Tél. 03 88 53 88 07

**Assistance 24h/24h**

**G. SCHÖN**

**TOUS SERVICES FUNERAIRES ET CONTRATS OBSEQUES**

**BRASSERIE - RESTAURANT**

**à l'Etoile**

100, rue principale 67240 SCHIRRHEIN  
TEL / FAX: 03 88 53 97 04

LUNDI : JOUR DE FERMETURE  
MARDI AU VENDREDI MIDI : PLAT DU JOUR  
DIMANCHE MIDI : CARTE  
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE SOIRS :  
CARTE, TARTES FLAMBEES ET PIZZAS

BANQUETS SUR DEMANDE  
[www.restaurantaetoile.com](http://www.restaurantaetoile.com)  
contact@restaurantaetoile.com

**Esprit d'artiste**  
Coiffeur

18 rue des Hêtres 67240 Schirrheim  
Tél. : 03 88 63 11 36

**GARAGE SOHM**

**SCHIRRHEIN**  
LA BELLE HISTOIRE...

Depuis plus de 40 ans,  
le garage Sohm s'occupe  
de l'entretien et de la réparation des  
véhicules toutes marques : voitures,  
camions, motos, etc.

1967

2016

**+ DE 900  
VÉHICULES  
VENDUS EN 2015**

**ACHETEZ VOTRE VÉHICULE  
NEUF MOINS CHER**  
Le spécialiste en  
importation depuis  
20 ans

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 40%**

**EN STOCK :  
+ de 150  
véhicules  
NEUFS et  
OCCASIONS**

**RETROUVEZ-NOUS SUR :**  
[www.autosohm67.fr](http://www.autosohm67.fr)

DEPUIS 3 GÉNÉRATIONS À VOTRE SERVICE !

**Fleurs  
SCHAEFFER**

3, rue de la Gare  
(près de l'église)  
67240 OBERHOFFEN  
SUR MODER  
TEL 03 88 53 82 80

Transmissions florales

Décorations

**sautter**  
Notre passion du goût

Jus de fruits  
Jus de légumes  
Cidres  
Cadeaux  
Paniers garnis

**MAGASIN DE VENTE**  
13 route de Strasbourg - 67770 Sessenheim  
Tél. 03 88 86 97 01

[www.sautter-pomor.fr](http://www.sautter-pomor.fr)

# Activités péri-éducatives

## Des enfants de plus en plus engagés

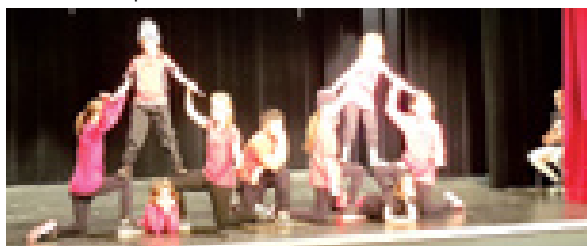


Les différents ateliers proposés aux enfants des deux écoles dans le cadre des activités péri-éducatives ne désemplissent pas. Les inscriptions se font directement depuis le site. Cela permet aux parents d'accéder plus facilement et plus rapidement aux formulaires. L'équipe en charge des animations trouve également dans ce dispositif plus de souplesse.

Le contenu des activités est très varié. Les programmes sont élaborés et adaptés, module par module, afin que chaque enfant puisse y trouver son compte. Un objectif important que se fixent les animatrices est pour une partie des ateliers d'éveiller et d'amener les enfants vers des réalisations ou des représentations qui seront présentées au public.

Ainsi les enfants de l'atelier bricolage ont réalisé des lutins, des étoiles, les personnages de la crèche et tout un attirail d'autres décors de Noël permettant d'agrémenter les rues du village tout au long des fêtes de fin d'année.

La broderie, de moins en moins présente dans les familles, a été réactivée par un groupe d'enfants à l'occasion d'un atelier. Des enfants y ont pris goût et ont rejoint cette nouvelle activité proposée par les bénévoles de la bibliothèque intercommunale.



Le théâtre, alsacien et français, est également devenu un incontournable des programmes. Deux groupes d'enfants y participent régulièrement.

Le groupe « théâtre français » a présenté 3 pièces, avant Noël, à un public composé des élèves de l'école, des professeurs, des parents et des familles.

Le groupe « théâtre alsacien » quant à lui s'est produit sur scène, juste avant la représentation de la troupe théâtrale du Cercle Saint Nicolas au mois de février. Pour l'histoire, cela faisait plus de 10 ans que l'on n'avait pas vu des jeunes reprendre le flambeau dialectal au sein de cette association : mention spéciale pour Eurydice, Marius, Louane, Baptiste, Léa, Maëlys et Virginia.



## FCPE

L'association des parents d'élèves, sous la houlette de Valérie Wolff, organise tout au long de l'année diverses opérations pour récolter des fonds.



Il s'agit principalement de collectes de vieux papiers, de bourses aux vêtements et jouets, et de vente de chocolat. Les recettes de ces opérations permettent de financer les sorties à la piscine, d'acheter du matériel informatique (TBI) et des équipements éducatifs (structure de jeu à l'école maternelle).

### Calendrier Bennes à papiers

Le 07 avril de 16h à 18h

Le 08 avril de 9h à 12h

Le 07 juillet de 16h à 18h

Le 08 juillet de 9h à 12h

Le 06 octobre de 16h à 18h

Le 07 octobre de 9h à 12h

### Calendrier Bourse aux vêtements et jouets

Le 05 novembre de 10h à 16h

**Le 17 octobre 2016 s'est déroulée à l'ESC, à l'initiative de la commune, une 1<sup>ère</sup> réunion d'information. Celle-ci, co-organisée avec l'Association des Commerçants et Artisans de Bischwiller (ACAB), avait pour objectif de réunir toutes les entreprises des communes de Schirrhein - Schirrhoffen pour un premier échange autour de différentes thématiques.**

A cette occasion, Patrick Moisson, consultant de la société Métaformose spécialisée dans la formation et le développement des entreprises, installée à Strasbourg, a abordé le thème « Comment rester positif et attractif en temps de crise ? ». Ce sujet fort intéressant, visait à donner des pistes pour maintenir, pérenniser et développer les activités commerciales et artisanales des entreprises locales.

Parmi les solutions abordées, le conférencier a relevé que les gestionnaires d'entreprises devaient obligatoirement s'adapter aux nouvelles attentes des consommateurs et s'interroger sur leurs motifs de satisfaction. Il a insisté sur le fait que les entreprises devaient impérativement faire appel aux outils numériques pour communiquer sur les savoir-faire et compétences qu'elles proposent.

Les représentants de l'ACAB ont présenté une solution d'annuaire interactif nouvellement créé permettant de localiser d'un seul coup d'œil, toutes les entreprises classées par secteur d'activité et par commune et d'en présenter rapidement leurs caractéristiques par un renvoi en un clic vers leur site internet ou facebook. Cette solution permet également d'informer automatiquement par l'envoi d'un mail les particuliers référencés sur des promotions ponctuelles ou des nouveautés intégrées par les entreprises.

Face aux enjeux de la pérennisation du commerce et de l'artisanat de proximité de la commune, se réunir pour faire connaissance et échanger est essentiel. D'autres conférences sur des thématiques d'entreprise concernant notamment le juridique, la stratégie, la communication, pourront se tenir pour compléter cette première réunion.



Coordonnées de l'ACAB : [www.acab-bischwiller.fr](http://www.acab-bischwiller.fr)

## Marché bio et ventes ambulantes

**Depuis le 13 octobre, les jeudis matins, un bus et une camionnette stationnent en face de la mairie pour proposer des produits bio aux habitants de Schirrhein et Schirrhoffen.**

Le marché bus sillonne la région depuis plusieurs mois. Il propose une large gamme de produits fermiers.

Il est fréquenté maintenant par des habitués et s'arrête place des fêtes les jeudis matins de 9 h 30 à 10 h 30.



La camionnette de Clara Steuer d'Oberlauterbach s'est rajoutée quelques semaines plus tard. Ses produits sont essentiellement bio et locaux. Vous y trouverez de l'épicerie, du riz, des pâtes, des lentilles, des légumineuses, des oléagineuses, de l'huile, du vinaigre, des produits d'entretien et d'hygiène.

Chaque jeudi de 9 h 30 à 11 h 30, la camionnette stationne deux heures durant en face de la mairie.

**Plusieurs autres commerces ambulants font régulièrement une halte à Schirrhein :**

- « Steven's burgers » les mardis soirs de 18 h à 21 h,
- « Le rôti de poulet » les jeudis dans la matinée,
- « L'artiste pâtes » avec ses pizzas et pâtes le jeudi soir de 18 h à 20 h 30.

## Espace artisanal « LA CHOCOLATERIE »

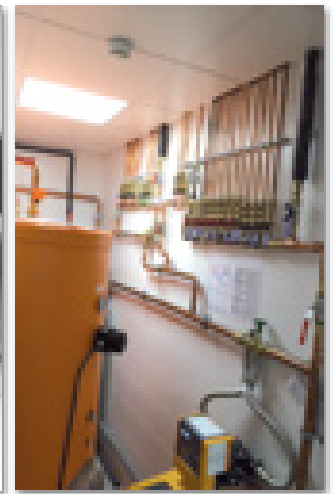
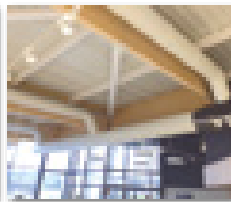
Trois nouvelles entreprises se sont installées dans les locaux rénovés de l'ancienne chocolaterie :



### K & W Sàrl :

Cette société active depuis neuf ans est dirigée par Vincent Weiss et emploie 5 salariés.

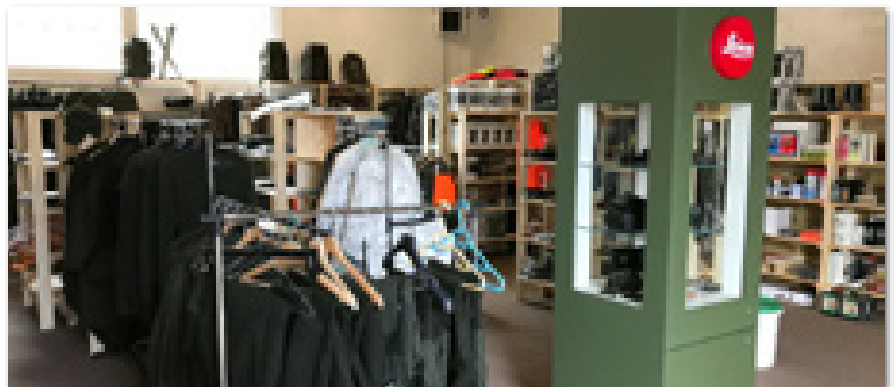
K & W Sàrl est spécialisée dans le secteur d'activité des travaux d'installation d'équipements thermiques et de climatisation.



### ESPACE-chasse :

Cette entreprise commercialise des produits et matériels destinés à l'agriculture, l'élevage, la gestion cynégétique (gestion de faune sauvage) et tout autre produit pour la chasse.

Espace de vente

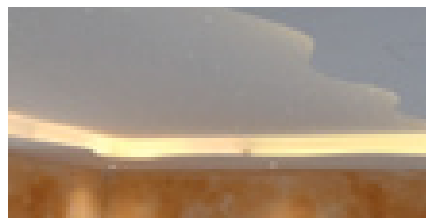


**STILTZ** : L'entreprise de plâtrerie existe depuis septembre 2005. Son siège social se situe au 17 rue des Romains à Schirrhein.

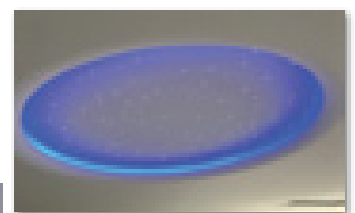
Elle emploie actuellement 6 personnes et est certifiée RGE (Reconnu Garant de l'Environnement). Compétences : réalisation de tous travaux de plâtrerie, d'isolation intérieure/extérieure, de montage d'échafaudage, de ravalement de façade, de pose de moulure en staff.



Bar entièrement en plâtre



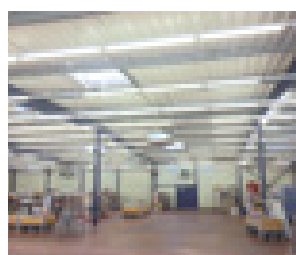
Faux plafond avec lumière indirecte et ciel étoilé



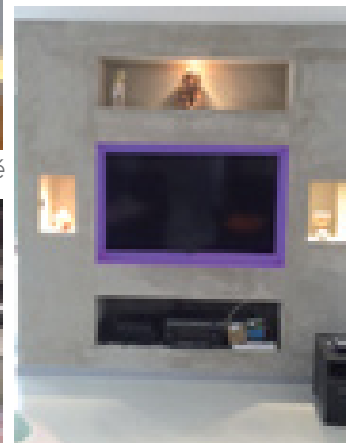
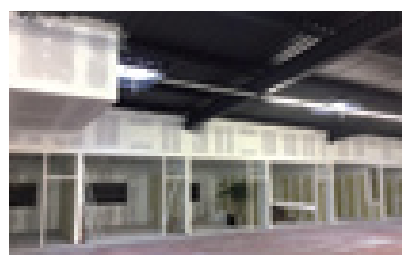
Dôme en staff



Plafond acoustique



Aménagement de l'ancienne foire fouille à Oberhoffen en espace vente pour le garage TBV



Contre cloison en plaque de plâtre avec niche

## Les enfants et le cycle de la Nativité

Les enfants de la paroisse Saint-Nicolas de Schirrhein-Schirrhoffen ont vécu de belle façon le cycle de la Nativité.

### Les couronnes de l'Avent

**Samedi 26 novembre 2016**

Avec l'aide des membres de l'EAP et d'un groupe de parents motivés, une trentaine d'enfants ont participé à l'atelier de confection de couronnes de l'Avent. Celles-ci ont été bénies aux offices dominicaux par le curé François Steiner, puis remises à leurs destinataires.



*L'atelier a mobilisé enfants et parents*



*Les enfants en ont profité pour répéter un air en l'honneur de St Nicolas*

### Fête patronale

**Dimanche 4 décembre 2016**

Selon la tradition la paroisse catholique de Schirrhein-Schirrhoffen a fêté son patron, St Nicolas, évêque de Myra, en Asie Mineure. La grand-messe était célébrée par le curé François Steiner, assisté du diacre Marc Eschenlauer. La célébration était embellie par les cantiques des chorales Ste Cécile de Schirrhein-Schirrhoffen et de Soufflenheim. La direction de l'ensemble était assurée par Jean-Pierre Buchel, l'orgue étant aux mains expertes de Marlyse Metzler. A l'issue de la cérémonie, St Nicolas, drapé dans ses vêtements épiscopaux, porteur de la crosse et de la mitre, a fait une entrée majestueuse à l'église. Les enfants ont interprété un chant en son honneur.



*St Nicolas a généreusement offert aux enfants son effigie en chocolat*

### La messe des familles

**Samedi 24 décembre 2016**

La veille de Noël, les enfants ont animé la messe des familles. Au début de l'office ils sont venus en procession à la crèche, certains habillés en bergers et porteurs de bâtons, guidés par un ange à l'étoile. Puis les bergers, à tour de rôle, ont rapporté à trois enfants qui les questionnaient, les révélations de l'ange qui leur était apparu. Au moment de la consécration tous les enfants se sont rassemblés autour du célébrant à l'autel. Dans son homélie le curé François Steiner, se faisant l'écho de la récente polémique sur les crèches dans l'espace public, a rappelé la force symbolique de la crèche qui « donne sens à nos vies parasitées par des choses futiles et inutiles ».



Les chants de la chorale Ste Cécile étaient accompagnés, à l'orgue, par Marlyse Metzler, et par le jeune Mathieu Halter à la trompette. A la fin de la célébration le curé François Steiner a rendu hommage aux bénévoles qui montent la crèche et qui dressent le sapin dans le chœur, année après année. La cérémonie s'est terminée par le cantique de Noël par excellence, le « Stille Nacht, heilige Nacht », de Josef Mohr et Franz Gruber.

*Les bergers portaient vestes et chapeaux*



*Les servants d'autel déposent le nouveau-né dans la crèche.*

### Fête de l'Épiphanie

**7 janvier 2017**

Les enfants ont pris toute leur part à la cérémonie. Trois d'entre eux, guidés par un ange à l'étoile, revêtus de costumes orientaux et porteurs des attributs de leur royauté, couronne ou turban, ont accompagné le célébrant jusqu'à l'autel. Ils y ont déposé leurs présents traditionnels : Gaspard l'encens, Melchior l'or, et Balthazar la myrrhe. A la fin de l'office le curé François Steiner et les rois mages ont distribué aux enfants, et aussi aux adultes, les pièces d'or du coffret de Melchior.



*Les rois mages à la crèche (de gauche à droite) : Elodie, Luca, Noah et Anthony*



## Les boulangers ont fêté les récoltes

**Dimanche 16 octobre**, la corporation des boulangers du secteur de Haguenau a organisé une impressionnante fête des récoltes à Schirrhein.



Un cortège haut en couleur a conduit les boulangers vers l'église St-Nicolas aux sons de la musique Harmonie dirigée par le chef Hubert Dietrich. La statue de St-Honoré patron des boulangers et la bannière de la corporation étaient encadrées par la confrérie des Talmeliers en costume d'apparat.

Le chœur de l'église avait été agréablement décoré par des paniers remplis de pains de toutes sortes ainsi que de fruits et de légumes de saison. L'office a débuté par un morceau méditatif joué au baryton par Jean-Pierre Buchel.



Dans son mot d'accueil, le curé François Steiner a salué très chaleureusement les boulangers « forçats du pétrin ». Il a cité Karl Marx qui les qualifiait de « mineurs blancs ». Il a rappelé l'importance du pain dans notre nourriture, fruit du travail nocturne des boulangers.

Assisté du diacre Marc Eschenlauer, il a célébré une messe embellie par les chants

de la chorale Ste-Cécile du président Richard Metzler, accompagnés par l'organiste Marlyse Metzler. La musique Harmonie de Patrick Zinck a interprété deux œuvres religieuses durant la célébration.

À la fin de la messe, le président André Kreutzberger, citoyen de Schweighouse-sur-Moder, a remercié tous les participants et les nombreux fidèles qui avaient rempli la nef de l'église. Il a présenté la confrérie des Talmeliers et la symbolique de son costume : la couleur de la cape rappelle la mie de pain, la bordure brune évoque sa croûte, les plumes oranges et brunes représentent les flammes du four. Serge Eckert a lu un poème sur le pain écrit par le Schirrheinois Pierre Dolt.

Bernard Roller de Reichshoffen, responsable de la confrérie des Talmeliers, a précisé : « Notre nom vient du verbe tamiser car au Moyen Âge les boulangers tamisaient les farines avant de les utiliser ».

Le président Kreutzberger a expliqué : « Dans le Bas-Rhin, il y a sept corporations réparties sur tout le territoire. Celle de Haguenau compte 70 membres. La fête des récoltes est une tradition séculaire et chaque année nous changeons de lieu ».

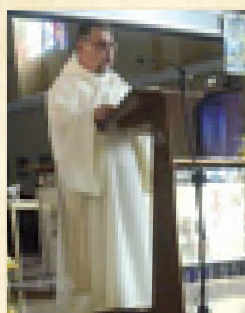


Les fruits et le pain préparés pour la décoration de l'église, ont été offerts à l'association Caritas. La fête des récoltes a ainsi été une belle fête traditionnelle doublée d'un geste de générosité de la part des boulangers.



## Marc Eschenlauer, diacre permanent

**Le samedi 1<sup>er</sup> octobre** en la cathédrale de Strasbourg, huit diacres permanents ont été ordonnés par Mgr Grallet. Huit hommes d'horizons divers, âgés de 41 à 70 ans, parmi lesquels un enfant de la cité des potiers. Famille et amis de la communauté de paroisses « Argile et Sève » l'avaient accompagné lors de cet office qui se révèle une étape importante dans sa vie consacrée au service de l'Eglise en tant que bénévole. Ordonné diacre après une formation de cinq ans, Marc Eschenlauer, célibataire, agent de maîtrise de profession, est depuis longtemps engagé dans sa communauté de paroisses ainsi que dans le milieu caritatif. Son ouverture au monde, sa présence sur le terrain et sa disponibilité pour faire vivre cette mission de lien entre laïcs et prêtres lui ont valu les éloges de Mgr Grallet et du curé de Soufflenheim François Steiner. Des moments intenses et remplis d'émotions qui ont trouvé leur apothéose en son fief : l'église St-Michel de Soufflenheim. Une belle cérémonie



entre amis, famille et paroissiens qui avait été concélébrée par François Steiner, Jean-Pierre Frey et Louis Schmuck, tous originaires de Soufflenheim. Cet office religieux a été rehaussé par les chorales de Schirrhein-Schirrhoffen et Soufflenheim. La communauté entière lui a souhaité « force et courage » pour remplir sa fonction diaconale. La première pierre d'une construction est posée, reste plus qu'au nouveau diacre de faire mûrir le fruit d'un cheminement de plusieurs années. Et même si l'aube est identique à celle du prêtre, le diacre se distingue par son étole qui se porte de travers sur l'épaule gauche. Un détail

qui ne gêne guère les ordonnés qui célèbrent des baptêmes, des mariages, des funérailles mais qui ne peuvent donner le sacrement de l'eucharistie des malades ou de la réconciliation. Instauré par le Concile Vatican II, le diaconat permanent avait pour objectif d'établir un lien entre l'Eglise catholique et le monde laïque. Une mission que Marc Eschenlauer a très à cœur de réussir vu son engagement déjà total au sein de la pastorale des jeunes.

## Juge de pigeons aux Émirats Arabes Unis

Alain Halter est connu pour sa passion de la colombiculture depuis quatre décennies. Il est l'un des spécialistes mondiaux d'une race de pigeons bien spécifique : le cravaté chinois.

Juge national et international depuis 1988, il se rend régulièrement à l'étranger pour évaluer les sujets lors de concours ou d'expositions ou pour rencontrer des éleveurs de pigeons et les conseiller.



**Alain Halter élève lui-même des pigeons « cravatés chinois », une race qui comprend environ 40 variétés. Ce pigeon a été introduit en Europe par l'Afrique du Nord et l'Espagne. Il est connu en France et en Allemagne depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. Alain Halter connaît les standards de la race sur le bout des doigts.**

Lors des concours, les pigeons sont notés sur 100 points avec un maximum limité à 97 points — « la perfection n'existe pas », affirme Alain Halter.

En novembre dernier et plus récemment début mars, Alain Halter était dans l'émirat de Oumm al Qaiwaïn qui se situe aux Émirats Arabes Unis. Il avait été sollicité, par le biais du club allemand des éleveurs de cravaté chinois, à se rendre en tant qu'expert et juge dans ce pays du golfe Persique.

A chaque voyage, il a prodigué ses conseils aux éleveurs locaux qui veulent fonder une fédération et qui visent l'excellence dans l'élevage du « cravaté chinois ».



**Le jugement commenté de 150 pigeons a duré plus de cinq heures dans un amphithéâtre où régnait un silence absolu. Alain Halter, aidé par un traducteur, a apporté ses conseils d'expert et de juge aux éleveurs locaux.**

« J'ai été accueilli comme un prince, raconte-t-il. Les éleveurs ont été attentifs et studieux. Ce fut une expérience exceptionnelle et pourtant j'ai déjà été juge entre autres aux États-Unis, aux Pays-Bas, en Grande Bretagne, en Autriche et toutes les grandes villes d'Allemagne pour de tels rassemblements. L'Arabie saoudite et le Bahreïn sont également intéressés pour une rencontre future ! »

Alain Halter déplore les problèmes actuellement rencontrés par l'aviculture : « La grippe aviaire sévit mais elle ne peut pas contaminer le pigeon. De nombreuses expositions ont été annulées. Par ailleurs, il est de plus en plus difficile d'être éleveur même à la campagne. Les gens sont de moins en moins tolérants aux roucoulements ou aux cris des coqs ! ».

Néanmoins, rien n'arrêtera Alain Halter dans sa passion de l'élevage du cravaté chinois.

Il peut en parler des heures entières et ses interlocuteurs même les plus bétotiens sont fascinés par son savoir et son enthousiasme.





# Tarte à la rhubarbe « meringuée »

## Ingédients :

- 350 g de pâte brisée
- 1 kg de rhubarbe
- 1 œuf entier + 2 jaunes
- 20 cl de crème
- 1 sachet de sucre vanillé
- 150 g de sucre (dont 50g pour la macération, et env. 100 g ou moins dans le flan)
- 1 cuillère à soupe de maïzena

## Pour la meringue :

- 2 blancs restants, facultatif 2 à 3 blancs d'œufs en plus
- 50 g de sucre par blanc d'œuf

## Préparation :

Laver les tiges, puis les éplucher.

Couper les tiges en bâtonnets de 2 cm de long après avoir fendu la tige en 2 ou 4 selon sa grosseur, saupoudrer de sucre et laisser macérer 1 heure.

Préchauffer le four à 230°C (th. 7-8).

Egoutter la rhubarbe dans la passoire, elle aura rendu beaucoup d'eau, ainsi que son acidité.

Graisser le moule, abaisser la pâte, la mettre dans le moule, piquer la pâte avec la fourchette, mettre la rhubarbe bien égouttée.

Dans un bol battre l'œuf entier, les 2 jaunes, le sachet de sucre vanillé, les autres 100 g de sucre, la crème et la maïzena. Mettre ce flan sur la rhubarbe, et enfourner pour 30 min.

Pendant ce temps, battre en neige 2 ou 3 blancs d'œufs.

Quand la neige est formée, ajouter le sucre par petites quantités, en continuant de battre. Compter 50 g de sucre par blanc, c'est à ce prix que l'on obtient une meringue qui sèche et durcit.

Lorsque la tarte est cuite, baisser le four à 100°C (th. 3-4).

Mettre les blancs en neige sucrés dans la poche à douille, sortir la tarte du four et la garnir de cette meringue.



La remettre au four à sécher doucement durant 1 h environ ou 30 min à 150°.

L'acidulé de la rhubarbe est compensé par le sucre de la meringue, c'est une association fameuse pour les gourmets.



## LE CHALLENGE DES OUF'S

**Deux amis, Denis Heimlich et Eric Bonnard ont décidé de relier Schirrhein à Lyon en 4 jours à vélo !**

Denis a été opéré du cœur en mai 2015, d'une dilatation de l'aorte. Cette opération le tient éloigné de la compétition de course à pied. Eric a travaillé à Lyon pendant 1 an.

- **Leur nouveau défi** : enfourcher leur vélo et faire le trajet Schirrhein – Lyon en 4 jours soit environ 560 km. Ils souhaitent réaliser ce défi pour l'association « Mécénat Chirurgie Cardiaque », lors du week-end de l'Ascension, **du mercredi 24 au samedi 27 mai 2017.**



- « **Mécénat Chirurgie Cardiaque** » permet à des enfants souffrant de malformations cardiaques de venir en France et d'être opérés lorsqu'ils ne peuvent être soignés dans leur pays d'origine par manque de moyens financiers et techniques.

- **Pour récolter des dons**, nous avons créé une [page Facebook](https://www.facebook.com/mecenaschirurgiecardiaque), fait imprimer des T-shirts vendus à la pharmacie de Schirrhein et lancé une collecte directement sur leur site : <http://relaisducoeur.mecenaschirurgiecardiaque.org/projects/challenge-des-ouf-s>



Tout don financier sera le bienvenu...

**Mise en place d'une urne à la mairie pour récolter les dons de soutien « Mécénat Chirurgie Cardiaque »**

Merci



Un instant volé,  
un cliché étonnant...  
transmettez-nous  
vos photos insolites !



**l'insolite**

## Merci le dentifrice !



**Rebouchez les Trous de Clous ou de Punaise  
dans vos Murs Blancs avec du Dentifrice**

**Rien de Mieux Pour Effacer les Traces de  
Crayon, Stylo à Bille et Feutre sur les Murs**



- Si vos enfants sont comme les miens et aiment bien dessiner sur les murs, alors cette astuce va vous faciliter la vie. Disposez un peu de dentifrice sur un chiffon propre ou une feuille de sopalin et frottez délicatement les traces de crayon. Essuyez les résidus de dentifrice avec un chiffon sec et propre.

**Pour vous Débarrasser des Taches d'Encre et de  
Rouge à lèvres sur les Vêtements.**



- Pour faire disparaître cette vilaine tache d'encre, étalez du dentifrice dessus et frottez avec le tissu du vêtement. Une fois que le dentifrice a absorbé l'encre, grattez-le. Si la tache n'est pas totalement partie, recommencez en ajoutant à nouveau du dentifrice.

**Pour Nettoyer la Semelle  
de Votre Fer à Repasser**



- Étalez du dentifrice sur la semelle de votre fer à repasser et frottez délicatement jusqu'à ce que la semelle soit à nouveau propre. Rincez avec une éponge pour enlever les résidus de dentifrice.

**Nettoyer Vos Bijoux en Argent  
avec du Dentifrice**



- Pour redonner de l'éclat à ses bijoux en argent, il suffit de les frotter avec une brosse à dent et du dentifrice

**Pour Soulager une Brûlure Légère**



Pour soulager une brûlure légère : appliquez aussitôt 1 couche épaisse de dentifrice au fluor. Laissez sécher puis retirez le dentifrice sec. Le fluor apaise la douleur et aide à cicatriser.



## PETIT RAPPEL DU CODE DE LA ROUTE QUAND VOUS SORTEZ D'UN PARKING

Lorsqu'on sort d'un parking on n'est pas prioritaire

Extrait du code de la route : Art. R. 415-9

- I. Tout conducteur débouchant sur une route à partir d'un accès non ouvert à la circulation publique, d'un chemin de terre ou d'une aire de stationnement en bordure de la route ne doit s'engager sur celle-ci qu'après s'être assuré qu'il peut le faire sans danger et à une vitesse suffisamment réduite pour permettre un arrêt sur place.
- II. Il doit céder le passage à tout autre véhicule.
- III. Le fait, pour tout conducteur, de contrevenir aux dispositions du II ci-dessus est puni de l'amende prévue pour les contraventions de la quatrième classe.
- IV. Tout conducteur coupable de cette infraction encourt également la peine complémentaire de suspension, pour une durée de trois ans au plus, du permis de conduire, cette suspension pouvant être limitée à la conduite en dehors de l'activité professionnelle.
- V. Cette contravention donne lieu de plein droit à la réduction de quatre points du permis de conduire.



### LES ZONES 30

L'objectif de la création d'une zone limitée à 30km/h est de renforcer la sécurité des usagers locaux et en particulier celle des personnes qui sont les plus vulnérables : les piétons, les cyclistes, les enfants, les personnes âgées et à mobilité réduite.

### DÉFINITION DE LA ZONE 30

« Section ou ensemble de sections de routes constituant dans une commune une zone de circulation homogène, où la vitesse est limitée à 30 km/h, et dont les entrées et les sorties sont annoncées par une signalisation et font l'objet d'aménagements spécifiques ».

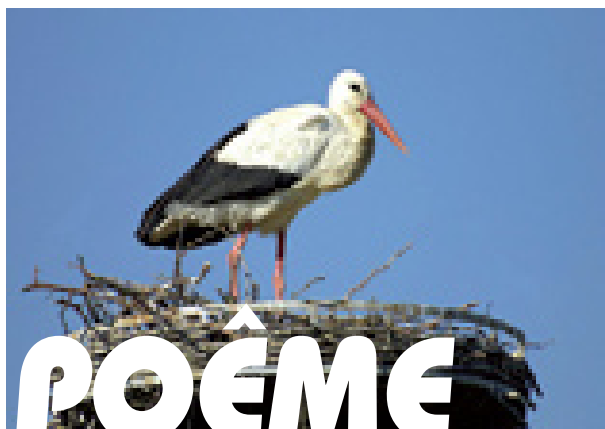
Documents de référence : Article R110-2 du code de la route - Article R411-4 du code de la route.

### CONTEXTE

Attention, cette partie traite de zones limitées à 30km/h et non des limitations ponctuelles à 30km/h qu'on peut trouver en agglomération.

### OBJECTIF

Cet objectif doit être atteint par des aménagements minimaux amenant les automobilistes à une vitesse effective inférieure à 30km/h permettant de mieux partager l'espace avec les autres usagers de la zone. De plus, une pratique d'une vitesse à 30km/h réduit la distance d'arrêt et minimise l'énergie de choc en cas d'accident.



## Les cigognes

Au printemps dernier, au sommet d'un pylône,  
Un couple de cigognes avait construit son nid,  
Solidement pour y accueillir des petits.

Un jour, quel remue-ménage là-haut,  
Dans le nid il y a des cigogneaux.  
Quelle joie pour les villageois !

La cigogne, emblème de notre province  
Souvent meurtrie par les guerres,  
Nous sommes heureux de les voir sur notre terre.

De temps en temps une grenouille  
Attrapée sur le pré voisin fait leur festin,  
Et nous contemplons leurs parents  
Affairés à nourrir ces becs affamés.

Mais un jour, quelle déception, le nid est déserté,  
Les cigognes et leur nichée  
Se sont envolées vers d'autres destinées.

Espérons qu'avec les beaux jours,  
elles seront de retour.

MT.S.

### Vos démarches d'immatriculation en un clic sur le site de la préfecture du Bas-Rhin

[www.bas-rhin.gouv.fr](http://www.bas-rhin.gouv.fr)



Les démarches d'immatriculation suivantes sont à effectuer par **télé-procédure** :

- Changement d'adresse
- Déclaration de cession
- Demande de certificat de situation administrative (non-gage).



Pour effectuer les **autres** démarches relatives à l'immatriculation vous pouvez :

trouver le professionnel de l'automobile habilité pour traiter votre dossier près de chez vous



OU

prendre un rendez-vous pour déposer votre dossier à la préfecture ou en sous-préfecture





## Journées de l'eau : les 24 et 25 juin 2017

À l'occasion de ses 75 ans, le SDEA et ses partenaires vous invitent, les 24 et 25 juin prochain aux Journées de l'Eau 2017.

Un événement festif, familial mais surtout responsable autour des grands enjeux de l'eau.

Acteur local de référence dans la gestion de l'Eau, le Syndicat des Eaux et de l'Assainissement Alsace-Moselle, organise un week-end grand public dont l'objectif est de mieux comprendre les enjeux de l'eau, le rôle de chacun dans sa préservation et de mettre en lumière la diversité et la technicité des métiers ainsi que les savoir-faire des femmes et des hommes du SDEA.

Expositions, conférences, animations pédagogiques pour petits et grands, expériences virtuelles, démonstrations de matériels et expositions de véhicules, vous attendent au siège du SDEA et au sein de ses ouvrages représentatifs qui ouvriront leurs portes.

**Venez nombreux !**

Plus d'info ? [www.sdea.fr](http://www.sdea.fr) ou   DEAlsaceMoselle



## Television : amateurs de chaînes allemandes, attention !

L'Allemagne a décidé de passer à la norme de compression HEVC depuis fin mars. Suite à cela, si votre équipement n'est pas compatible avec cette norme, vous ne recevrez plus les chaînes de nos voisins.

- Dans le Bas-Rhin, les habitants qui reçoivent la télévision via une antenne-râteau captent les chaînes allemandes grâce à l'émetteur de Baden-Baden. Le **29 mars**, celui-ci a été transformé en raison d'un changement de norme de compression.

- En Allemagne, un passage progressif à une TNT DVB-T2 avec norme de compression HEVC est prévu dans tout le pays sur la période 2017/2018. L'émetteur qui diffuse jusque dans le Haut-Rhin sera, quant à lui, transformé d'ici l'automne. Ce changement a été décidé car la norme HEVC (High Efficiency Video Coding) améliore la compression vidéo et permet de diffuser en haute définition.

**Les 40 chaînes allemandes publiques ou commerciales seront donc diffusées en haute définition très bientôt, avec cette nouvelle norme.**

En France, nous sommes passés à la TNT en haute définition l'an dernier avec la norme MPEG-4. Le passage à la norme HEVC est prévu pour bien plus tard, d'ici 2020 ou 2021. Beaucoup de téléviseurs ou adaptateurs TNT conçus dans notre pays ne sont donc pas compatibles avec la norme HEVC, mais uniquement avec la norme MPEG-4. Par ailleurs, la plupart des appareils premier prix, ou les téléviseurs de petite taille (moins de 40 pouces), vendus actuellement ne sont pas compatibles...

**Résultat** : dans le Bas-Rhin, depuis le **29 mars**, vous recevez les chaînes allemandes à l'aide d'une antenne râteau et si vous n'êtes pas équipé d'un adaptateur TNT ou un téléviseur compatible avec la nouvelle norme choisie par l'Allemagne, vous ne recevrez plus les chaînes de ce pays.



**Seule solution** : acquérir un nouveau décodeur TNT compatible, ou un téléviseur 100% compatible (sans décodeur externe ni adaptateur), comme ceux proposés par certains fabricants, tels que Loewe. Pensez à vérifier vos appareils !



## Demande de carte d'identité : les démarches changent

Depuis le 28 mars 2017, la procédure de délivrance de la carte nationale d'identité sera simplifiée.

Les demandes seront traitées selon des modalités alignées sur la procédure en vigueur pour les passeports biométriques. Vous devrez vous rendre exclusivement dans l'une des communes du Bas Rhin déjà équipées d'une station de recueil de passeports pour solliciter la délivrance d'une carte nationale d'identité.

**Ces communes sont :** Bischheim, Bischwiller, Brumath, Drulingen, Eckbolsheim, Erstein, Fegersheim, Geispolsheim, Haguenau, Hœnheim, Illkirch Graffenstaden, Ingwiller, La Wantzenau, Lauterbourg, Lingolsheim, Molsheim, Niederbronn-les-Bains, Obernai, Ostwald, Sarre-Union, Saverne, Schiltigheim, Schirmeck, Sélestat, Souffelweyersheim, Strasbourg, Truchtersheim, Vendenheim, Villé, Wasselonne et Wissembourg. **Les autres communes du département (dont Schirrhein) ne disposent pas de ce matériel.**

Vous aurez la possibilité d'effectuer **une pré-demande en ligne depuis votre domicile en vous connectant sur le site internet de l'Agence Nationale des Titres Sécurisés : <https://ants.gouv.fr>**. Vous conserverez le numéro de demande de carte d'identité que vous présenterez à la mairie.

Les communes équipées vous accueilleront sur rendez-vous, durant lequel il sera pris vos empreintes et vérifié si votre dossier est complet. Les délais d'attente vont extrêmement s'allonger c'est pourquoi nous vous invitons à prendre vos dispositions suffisamment tôt pour ne pas être pris au dépourvu (vacances, passages d'examens...).

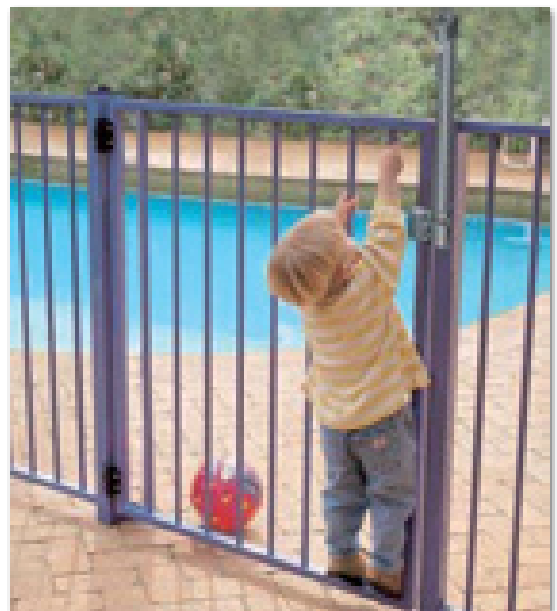
Le titre d'identité, une fois établi, **vous sera remis par la mairie de la commune où vous aurez fait la demande. Vous serez averti(e) par SMS de la disponibilité de votre titre** : vous rapporterez alors, sauf en cas de perte ou de vol, l'ancien titre que vous remettrez lorsque vous prendrez possession du nouveau.

**La carte d'identité sera toujours gratuite. Pour rappel, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité est passée de 10 à 15 ans pour les personnes majeures (+18 ans).**

## Piscine privée : la prudence s'impose

Des mesures doivent être mises en œuvre pour assurer la sécurité des enfants autour des piscines :

- La réglementation exige que toute piscine enterrée ou semi-enterrée soit équipée d'un dispositif de sécurité : barrières, abris de piscine, couvertures ou alarmes sonores.
- Conservez à côté de la piscine une perche, une bouée et un téléphone pour alerter les secours le plus rapidement possible.
- Si vos enfants ne savent pas encore nager, équipez-les de brassards dès qu'ils sont à proximité de l'eau. Méfiez-vous des bouées et articles flottants qui ne protègent pas de la noyade.
- Après la baignade, pensez à sortir tous les objets flottants et à remettre en place le dispositif de sécurité. En cas de piscine hors sol, retirez l'échelle pour en condamner l'accès.



**CES DISPOSITIFS NE REMPLACENT PAS LA SURVEILLANCE CONSTANTE  
ET ATTENTIVE D'UN ADULTE**

**Lieux de détente et de bien-être, mais attention aux voisins !**

Une piscine est un équipement qui occasionne de nombreuses craintes du voisinage : le bruit occasionné par les baignades ou les équipements du traitement de l'eau. Il est impératif de se poser la question du risque de nuisances sonores pouvant être ressenties par les voisins. Les propriétaires ou utilisateurs de piscines sont tenus de prendre toutes les mesures afin que les installations en fonctionnement et le comportement des personnes ne soient pas source de nuisances sonores pour le voisinage.

# carnet de famille

## NAISSANCES

|            |                                                               |
|------------|---------------------------------------------------------------|
| 29.01.2016 | Eden, fille de Angelo ISCHIA et de Stacy LINDECKER            |
| 02.02.2016 | Ruben, fils de Fabian DIAZ CARBALLIDO et de Judith-Marie JUNG |
| 10.02.2016 | Maxime, fils de Thomas MATHIAS et de Audrey FÜNFROCK          |
| 19.02.2016 | Emma, fille de Hervé LUDWIG et de Jessica KRAEMER             |
| 15.03.2016 | Victor, fils de Thibaut SCHIMMER et de Mélanie RISCHMANN      |
| 17.03.2016 | Mèsone, fils de Laura DANIZEL                                 |
| 11.04.2016 | Mathilde, fille de Aymeric BEDOUET et de Hélène SCHMIDT       |
| 17.04.2016 | Eline, fille de Jérémy ZIEGLER et de Laetitia STIEG           |
| 27.04.2016 | Mathis, fils de Jonathan HALTER et de Angélique ROEHLI        |
| 10.05.2016 | Tony, fils de Tanguy TEYSSÉDRE et de Nadine TIQUET            |
| 10.05.2016 | Noah, fils de Tanguy TEYSSÉDRE et de Nadine TIQUET            |
| 25.06.2016 | Maxime, fils de Emmanuel SYSOUVANH et de Marie DORFFER        |
| 18.07.2016 | Inatêa, fille de Rodrigue LABARRIERE et de Amélie LECOMTE     |
| 06.08.2016 | Thibo, fils de Julien LEPINAY et de Myriam MONHARDT           |
| 04.11.2016 | Eliot, fils de Laurent MADRZAK et de Adeline LAURITO          |
| 14.11.2016 | William, fils de Ludovic FUHRMANN et de Anaïs MECKES          |
| 23.11.2016 | Loreen, fille de Jimmy MECKES                                 |
| 13.12.2016 | Sohan, fils de Mathieu DELORT et de Alicia MAESTRI            |
| 19.12.2016 | Emma, fille de Julien KREDER et de Sophie LARTIGUE            |

*Tous nos vœux  
de bonheur*

## MARIAGES

|            |                                           |
|------------|-------------------------------------------|
| 02.04.2016 | Laure SEMENSATIS et Christophe HERTER     |
| 09.04.2016 | Lucilia FERREIRA et Saul PEREIRA DA ROCHA |
| 16.04.2016 | Anne FUCHS et Loïc QUESSADA               |
| 25.06.2016 | Caroline SCHULTZ et Niels VOGEL           |
| 16.07.2016 | Muriel MONHARDT et David BRENDEL          |
| 13.08.2016 | Sabrina DOLCE et Noël MARCHAL             |
| 01.10.2016 | Caroline ERNDT et Frédéric HACHACQ        |

## MARIAGES A L'EXTERIEUR

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| Fabrice HOLZBERGER et Cédric COTTIN à TRAENHEIM    |
| Aurélien TRIBOULET et Anaïs WALTER à MEMMELSHOFFEN |

## DECES

|            |                                           |
|------------|-------------------------------------------|
| 16.01.2016 | Jean-Claude GASSER, 70 ans                |
| 03.02.2016 | Alice Gaby BECKER née MARTIN, 68 ans      |
| 24.03.2016 | Dalila Nathalie BECKER née MAURER, 47 ans |
| 10.04.2016 | Bruno GRZESIAK, 85 ans                    |
| 18.04.2016 | Joseph SCHERER, 69 ans                    |
| 03.05.2016 | Nicole SCHITTER née SCHIFFLI, 69 ans      |
| 09.05.2016 | Cédric HAMM, 27 ans                       |
| 31.05.2016 | Michel SCHEIDT, 81 ans                    |
| 03.08.2016 | Louise SCHOTT née BAPST, 80 ans           |
| 12.09.2016 | René SCHOTT, 78 ans                       |
| 29.09.2016 | Jean DOLT, 78 ans                         |
| 30.09.2016 | Robert BECHT, 84 ans                      |

*Sincères  
condoléances*

## GRANDS ANNIVERSAIRES 2017 *Heureux anniversaire !*

### 95 ans – 1922

|            |                                                                  |
|------------|------------------------------------------------------------------|
| 18.05.1922 | WIEDEMANN Madeleine née METZLER – Maison de retraite Drusenheim  |
| 09.06.1922 | LEMAITRE Joséphine née METZLER – Maison de retraite Soufflenheim |
| 14.06.1922 | KOLMER Jean-Paul – Maison de retraite Drusenheim                 |
| 25.07.1922 | KAISER Anne née MARTIN – Maison de retraite Drusenheim           |

### 90 ans – 1927

|            |                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------|
| 17.01.1927 | WILLMANN Marie née HALTER – 11, rue de la Forêt           |
| 21.01.1927 | TRIMOLE René – 6, Impasse du Ruisseau                     |
| 26.02.1927 | SCHITTER Cécile née BIERLING – 4, rue de la Forêt         |
| 03.07.1927 | KRAEMER Marie Marguerite née TRUMPF – 129, rue Principale |
| 04.08.1927 | DANNENMULLER Marie née MARTIN – 3, rue des Ecoles         |
| 05.08.1927 | ZILLIOX Roger – 87, rue Principale                        |

### 85 ans – 1932

|            |                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------|
| 13.01.1932 | BECKER Thérèse née HEISSERER – 40, rue Kirchlach          |
| 23.01.1932 | SCHOTT Jeanne née METZLER – 6, rue de Marienthal          |
| 29.01.1932 | BITZ Françoise née KOST – EHPAD Richwiller                |
| 09.02.1932 | HALTER Guillaumette née GLAS – Strasbourg                 |
| 25.02.1932 | HALTER Marie née LUX – 1, Chemin des Cerises              |
| 10.04.1932 | SUTTER Marie-Elise née SCHITTER – 20, rue Kirchlach       |
| 27.04.1932 | SCHITTER Jean – 149, rue Principale                       |
| 13.07.1932 | NIEDERLANDER Marie Louise – 2 a, rue du Chemin de Fer     |
| 18.07.1932 | PROMPICAL Marie Anne née MARTIN – 4, Impasse de la Source |
| 29.10.1932 | ROYER Lucien – 3, rue du Cimetière                        |
| 24.12.1932 | LUX Louis – 7, rue Principale                             |
| 27.12.1932 | SCHMITTER Irène née SOHM – 1, rue de la Lisière           |

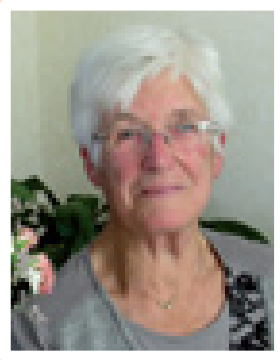
### 80 ans – 1937

|            |                                                         |
|------------|---------------------------------------------------------|
| 07.01.1937 | SCHIMMER Jeanne née STALMANS-MARTIN – 7, rue des Genêts |
| 16.01.1937 | ROYER Liliane née MAPPUS – 167, rue Principale          |
| 28.01.1937 | LUTH Jeanne née MARTIN – 6, Impasse du Puits            |
| 06.02.1937 | SCHERER Paul – 34, rue Kirchlach                        |
| 24.02.1937 | SCHOTT Charles – 11, rue des Sapins                     |
| 02.03.1937 | LUX Théo – Maison de retraite – Drusenheim              |
| 25.03.1937 | MULLER Jean-Jacques – 11, rue des Chaumières            |
| 30.04.1937 | HALTER Alphonse – 16, rue de la Forêt                   |
| 11.05.1937 | SCHOTT Alice née BURGARD – 2, rue Principale            |
| 25.05.1937 | SCHOTT Séraphine née OSTERTAG – 151, rue Principale     |
| 03.06.1937 | MULLER Annette née WOELFFEL – 11, rue des Chaumières    |
| 08.06.1937 | VITZKAM Marguerite née BITZ – 7, rue Kirchlach          |
| 22.07.1937 | HAUSWIRTH Roger – 14, rue de Marienthal                 |
| 08.08.1937 | SCHITTER Madeleine – 61, rue Principale                 |
| 27.08.1937 | LUX Lucie née SCHMITTER – 2, Impasse du Ruisseau        |
| 04.10.1937 | FREIBURGER Edouard – 36, rue Kirchlach                  |
| 07.10.1937 | DORFFER Yvonne née HALTER – 100, rue Principale         |
| 25.10.1937 | STEINBERGER René – 52, rue Principale                   |
| 02.11.1937 | ANDERSEN Lucien – 31, rue Kirchlach                     |
| 21.11.1937 | SCHITTER Simon – 71 a, rue Principale                   |
| 14.12.1937 | HALTER Marie-Thérèse née KIENTZ – 8, rue Kirchlach      |



# Félicitations !

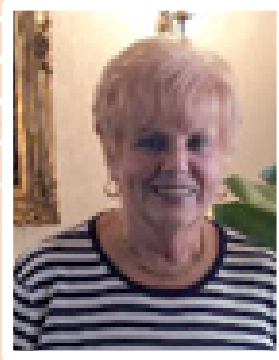
## 80 ans



29.10.1936  
DORFFER Cécile



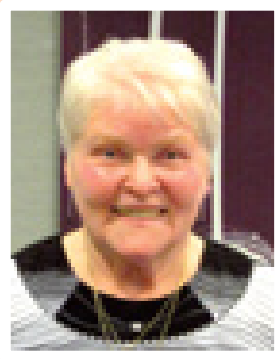
09.11.1936  
ELCHINGER Gilbert



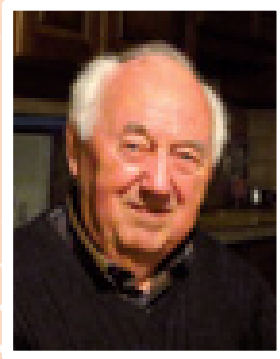
10.12.1936  
SCHLOSSER Nicole



07.01.1937  
SCHIMMER Jeanne



16.01.1937  
ROYER Liliane



06.02.1937  
SCHERER Paul

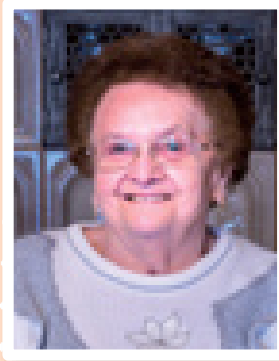
24.02.1937  
SCHOTT Charles

02.03.1937  
LUX Théo

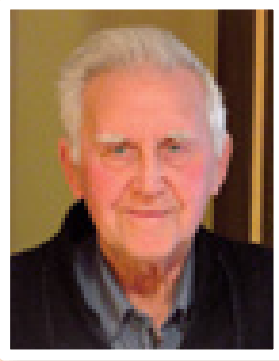
*Merci de nous avoir  
chaleureusement reçus,*

Bernard Beck, 1<sup>er</sup> Adjoint

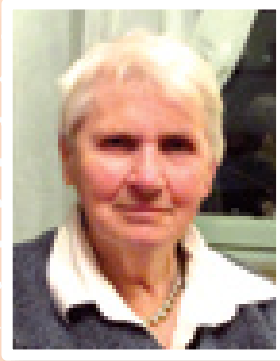
## 85 ans



22.12.1931  
TRIMOLE Mélanie



25.12.1931  
SOHM Lucien



23.01.1932  
SCHOTT Jeanne

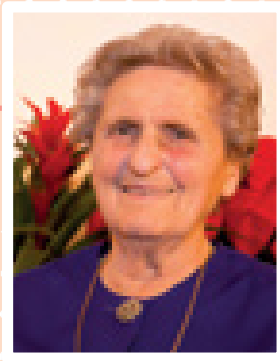


29.01.1932  
BITZ Françoise

10.02.1932  
HALTER Guillaumette

25.02.1932  
HALTER Marie

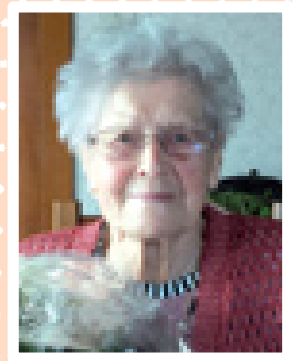
## 90 ans



14.11.1926  
LIESS Anne-Marie



21.01.1927  
TRIMOLE René



26.02.1927  
SCHITTER Cécile

# fêtes et animations à Schirrhein

## AVRIL

|            |                                                                                                      |                   |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 08/04/2017 | Nettoyage de Printemps - Municipalité                                                                | ESC - Schirrhein  |
| 09/04/2017 | Déjeuner Baeckeoffe - Cercle St-Nicolas                                                              | Salle Polyvalente |
| 12/04/2017 | Bricolage de Pâques - Bibliothèque                                                                   | Bibliothèque      |
| 29/04/2017 | Inaugurations : Ecole maternelle rénovée,<br>Espace artisanal "La Chocolaterie",<br>Voie multimodale | A partir de 9h30  |

## MAI

|            |                                         |                                |
|------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| 10/05/2017 | Déjeuner récréatif - Municipalité       | ESC - Schirrhein               |
| 20/05/2017 | Concert "Les voix du C(h)œur"           | Salle des Fêtes - Schirrhoffen |
| 24/05/2017 | Bricolage fête des mères - Bibliothèque | Bibliothèque                   |
| 27/05/2017 | Marche Populaire - Marche Club          | Salle Polyvalente              |

## JUIN

|             |                                                |                                        |
|-------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 04-05/06/17 | Messti                                         | Place du village                       |
| 10/06/2017  | Bal du Nachmessti - OSCL                       | Salle Polyvalente                      |
| 21/06/2017  | Fête de la musique - Musique Harmonie          | Place des fêtes - Schirrhoffen         |
| 24/06/2017  | Feu Saint Jean<br>Amicale des Sapeurs-Pompiers | Espace festif<br>salle multi-activités |
| 27/06/2017  | Portes ouvertes - Reg'Arts                     | ESC - Schirrhein                       |
| 28/06/2017  | Collecte de sang<br>Donneurs de sang bénévoles | Salle des Fêtes - Schirrhoffen         |
| 30/06/2017  | Fête des Bûcherons - Cercle St Nicolas         | Espace festif<br>salle multi-activités |

## JUILLET

|               |                                                                 |                                        |
|---------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 01-02/07/2017 | Fête des Bûcherons - Cercle St Nicolas                          | Espace festif<br>salle multi-activités |
| 13-14/07/2017 | Messti-Feux d'Artifice - Fête Nationale                         | Place des fêtes - Schirrhoffen         |
| 22/07/2017    | Open Air Schatzi                                                | Stade de la Forêt                      |
| 30/07/2017    | Journée commémorative 95 <sup>e</sup> anniversaire<br>FC Etoile | Stade Oscar Heisserer                  |

## AOÛT

|            |                                                |                  |
|------------|------------------------------------------------|------------------|
| 30/08/2017 | Collecte de sang<br>Donneurs de sang bénévoles | ESC - Schirrhein |
|------------|------------------------------------------------|------------------|

## SEPTEMBRE

|            |                                                  |                  |
|------------|--------------------------------------------------|------------------|
| 03/09/2017 | Marche Gourmande<br>Amicale des Sapeurs-Pompiers | ESC - Schirrhein |
|------------|--------------------------------------------------|------------------|

## OCTOBRE

|               |                                                               |                                |
|---------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 07/10/2017    | Oktobertfest - FC Etoile                                      | Salle Polyvalente              |
| 21-22/10/2017 | Exposition Artistique Reg'Arts                                | ESC - Schirrhein               |
| 25/10/2017    | Collecte de sang<br>Donneurs de sang bénévoles                | Salle des Fêtes - Schirrhoffen |
| 27/10/2017    | Personnes méritantes<br>Municipalités Schirrhein-Schirrhoffen | ESC - Schirrhein               |

## NOVEMBRE

|            |                                                           |                   |
|------------|-----------------------------------------------------------|-------------------|
| 05/11/2017 | Loto Bingo<br>Cercle St Nicolas - Section Tennis de table | Salle Polyvalente |
|------------|-----------------------------------------------------------|-------------------|

**SCHIRRHEIN**  
*notre village*